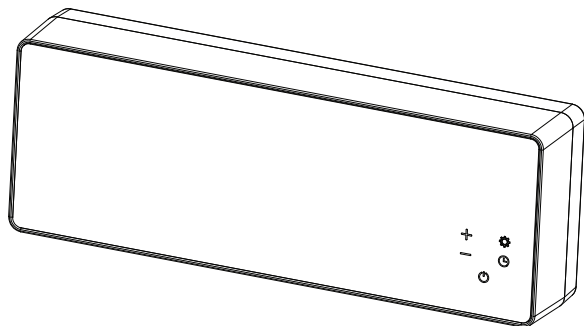




EN PTC Heater design
wall mounted
2000 W

FR Radiateur PTC
à fixation murale
2000 W

PL Termowentylator
PTC do montażu
naściennego
2000 W

RO Aerotermă PTC de
2000 W, cu montare
pe perete

ES Calefactor de
PTC de diseño de
montaje en pared de
2000 W

PT Aquecedor PTC de
parede 2000 W

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

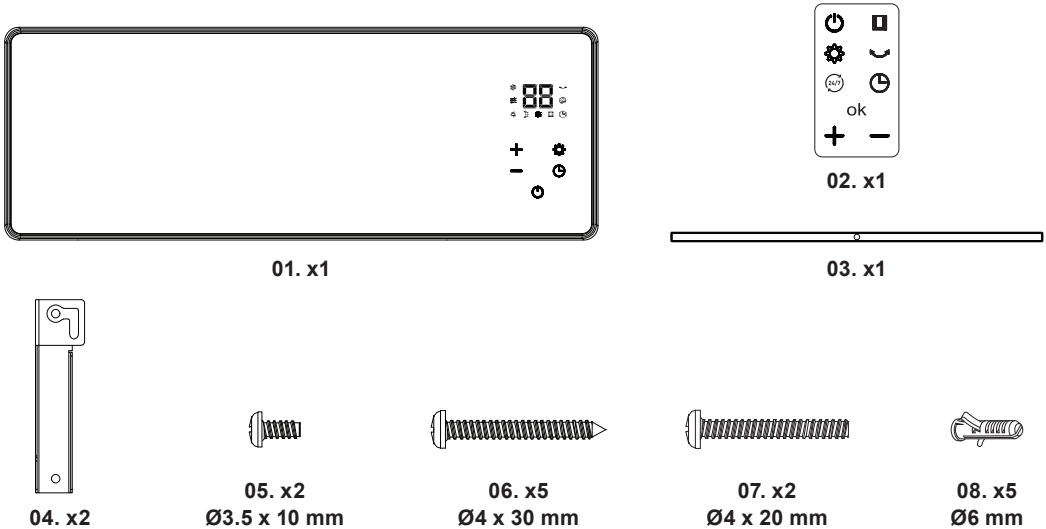
RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară. Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas. Este producto esta indicado unicamente en lugares abrigados o para una utilizacion puntual.

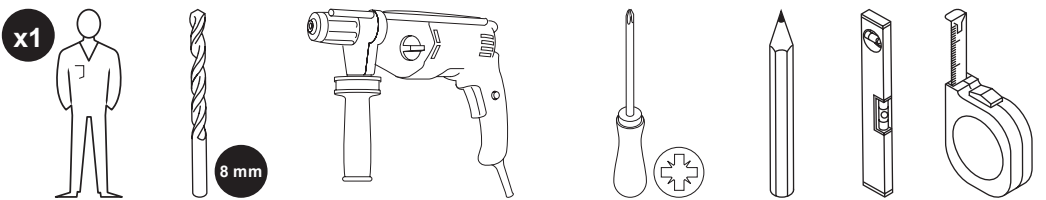
PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras. Este produto e adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilizacao ocasional.

V10524_5059340980546_MAND2_2324

5059340980546
5059340980423
5059340980881
5059340980676



EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować
ES Necesitará PT Vai precisar de



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins
ES Contenido PT Conteúdo

EN	FR		PL		RO		ES		PT	
Safety	3	Sécurité	14	Bezpieczeństwo	28	Siguranță	41	Seguridad	53	Segurança
Guarantee	14	Garantie	27	Gwarancja	41	Garanție	53	Garantía	66	Garantia
Installation	80	Installation	81	Instalacja	82	Montare	83	Instalación	84	Instalação
Use	89	Utilisation	94	Użytkowanie	99	Utilizare	104	Uso	109	Utilização
Care & maintenance	120	Entretien et maintenance	120	Czyszczenie i konserwacja	121	Îngrijire și întreținere	121	Cuidados y mantenimiento	122	Cuidados e manutenção



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
 - Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
 - Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.
- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.
 - This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
 - Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance, installation and fixing the appliance to its support.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.



DANGER:
**PARTICULAR
ATTENTION SHALL
BE GIVEN FOR
THE APPLIANCE
INSTALLATION
REGARDING TO
WATER PROJECTION
PROTECTION AS
SPECIFIED IN THE
INSTALLATION
CHAPTER AND
TECHNICAL
SPECIFICATIONS.**

- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.
- The heater is to be installed so that the switch cannot be touched by a person in the bath or shower.
- The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.
- This appliance is designed to be horizontally wall mounted using fixing parts and bracket supplied.
- The wall shall be flat, dry and shall not obstruct any appliance ventilation slots.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.
- Always check wall or wall coating thermal resistance before installation.
- Some wall materials are sensitive to heat and shall be avoided:
 - Flocking
 - Blown vinyl
 - Embossed paper
 - Cloth wall covering, etc ...
- Some discoloration may occur in time according to wall materials, air impurities and appliance use frequency.
- Please contact a qualified professional electrician if assistance is needed about the installation.
- The heater shall not be located in front and below of a socket-outlet.
- Using of adhesives as fixing method is prohibited as they are not considered to be a reliable fixing means.



WARNING: THE WALL SHALL BE STRUCTURALLY SOUND WITH A MATERIAL CAPABLE OF WITHSTANDING APPLIANCE WEIGHT AND MODERATE HEAT LIKE:

- Finished plaster
- Dry-lined plaster board
- Conventional wallpaper
- Brick wall, etc ...



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.

- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- When installing the appliance, make sure the appliance is positioned in a way that ensures its heated parts are not in direct contact with the fixed electric wiring system. If it does, the fixed wiring insulation must be protected, for example, by an insulating sleeving having an appropriate temperature rating. Please contact a qualified professional electrician if assistance is needed about the fixed electric wiring insulation.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- If the appliance is fitted with an electric supply cord with a power plug, this one must remain accessible or a switch must be installed in the fixed electric wiring system in accordance with the national electric installation rules so that the appliance can be disconnected from the electric power supply network whatever the circumstances.
- If the appliance is not fitted with an electric supply cord with a power plug, only the above second solution must be applied.



CAUTION: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. PUT THE APPLIANCE TO STAND-BY MODE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE. MEANS FOR DISCONNECTION MUST BE INCORPORATED IN THE FIXED WIRING IN ACCORDANCE WITH THE WIRING RULES.



CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.



DANGER: NEVER USE THIS APPLIANCE OUTSIDE.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.



WARNING: THE HEATER MUST NOT BE USED IF THE GLASS PANEL OR THE OSCILLATION FAN ARE DAMAGED.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage and in particular on the glass panel.
- Use this heater fix it to the wall.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INsofar AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

- If the appliance is fitted with an electric supply cord with a power plug, this one must remain accessible or a switch must be installed in the fixed electric wiring system in accordance with the national electric installation rules so that the appliance can be disconnected from the electric power supply network whatever the circumstances.
- If the appliance is not fitted with an electric supply cord with a power plug, only the above second solution must be applied.



CAUTION: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

- Using of adhesives as fixing method is prohibited as they are not considered to be a reliable fixing means.



CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- The included light source is not intended for use in other applications.

- The included light source can only be replaced by a qualified professional electrician.



DANGER: KEEP THE TOP OF HEATER AT LEAST 1 M AWAY FROM CEILING OR OTHER OBJECTS FOR OPTIMUM HEAT VENTILATION.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

ELECTRICAL CONNECTION

⚠ WARNING: YOU NEED TO CONNECT THE TWO CONDUCTORS OF THE SUPPLY CABLE TO A CONNECTION BLOCK IN RESPECTING THE POLARITIES AS FOLLOWING:

⚠ IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

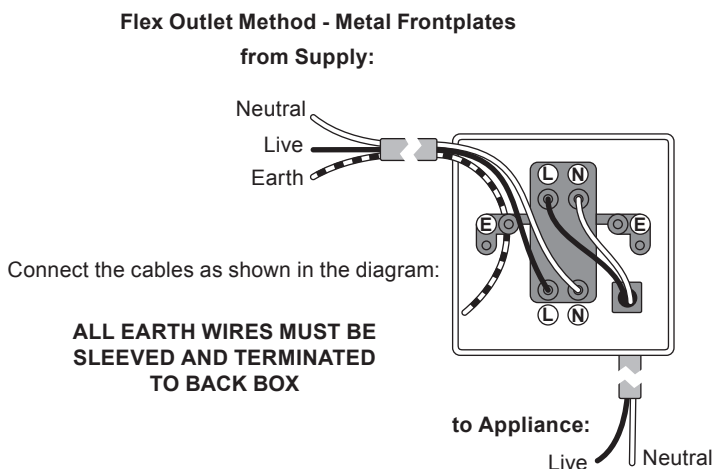
Blue - Neutral

Brown - Live

- The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** or coloured red.

⚠ WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



Technical Data

Model	NH-10R
Electric specifications	220-240 V ~ 50-60 Hz
Electric protection class	Class II (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IP22 (Limited protection against solids objects and liquids)
Only instal this appliance in out of volume protection area	2000 W
Rated power: Maximum (P2)	2000 W
Rated power: Minimum (P1)	1000 W
Operating range in °C	0-50 °C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	KEEP BATTERIES AND CELLS OUT OF REACH OF CHILDREN • Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. • Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. • Seek medical attention immediately in case of cells or batteries ingestion. • Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking. • If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
	Product contains a coin/button cell.
	Do not charge non-rechargeable batteries or cells.
	Do not deform or damage batteries or cells. Do not subject to mechanical shock.
	Do not dispose batteries or cells in fire. Do not expose to heat or fire and avoid storage in direct sunlight.
	Do not insert batteries or cells incorrectly.
	Do not mix different batteries or cells types, models, sizes or brands. Purchase models recommended for the equipment.

	Do not mix new and used batteries or cells.
	Do not dismantle, open or shred batteries or cells.
	Do not short-circuit batteries or cells. Do not store them haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
	Observe the plus (+) and minus (-) marks on the batteries or cells and equipment to ensure correct use. If the batteries or cells are not already inserted inside the remote control : • Do not remove from its original packaging until required for use. • Keep batteries and cells clean and dry. • Wipe the batteries or cells terminals with a clean dry cloth if they become dirty. • When possible, remove batteries or cells from the equipment when not in use. • Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.
	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Read the instructions
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
	WARNING: Do not touch hot surfaces.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

The light source should be removed at the end of the product's lifespan, sorting and recycling being carried out separately.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

When scrapping the heater, follow the regulations regarding the disposal of oil.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a: Abbreviations
- b: Numbers: 1 to 7: Plastics / 20 to 22: Papers and fiberboards / 80 to 98: Composite materials

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in

these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

Sécurité

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).

- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé comme une source de chaleur additionnelle et non en tant que source de chaleur principale.
- Toujours vous reporter aux instructions relatives aux précautions à prendre pour le nettoyage, l'entretien, l'installation et la fixation de l'appareil sur son support.



DANGER : UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE ACCORDÉE À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL EN CE QUI CONCERNE LA PROTECTION CONTRE LES PROJECTIONS D'EAU, COMME SPÉCIFIÉ DANS LE CHAPITRE SUR L'INSTALLATION ET LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

- Se reporter aux explications relatives aux symboles de l'appareil dans cette notice.
- Le dispositif de chauffage doit être installé de manière à ce que l'interrupteur ne puisse pas être touché par une personne se trouvant dans une baignoire ou sous la douche.
- L'appareil doit être installé au moins à 1,8m au-dessus du sol.
- Cet appareil est conçu pour être fixé horizontalement au mur à l'aide des fixations et supports fournis.

- Le mur doit être plat, sec et ne pas obstruer les fentes de ventilation de l'appareil.
- Les espaces minimum entre l'appareil et les structures environnantes doivent être respectés, se reporter aux schémas d'installation.



AVERTISSEMENT :
LE MUR DOIT ÊTRE SOLIDE SUR LE PLAN STRUCTUREL, AVEC UN MATÉRIAU CAPABLE DE SUPPORTER LE POIDS DE L'APPAREIL ET UNE CHALEUR MODÉRÉE, COMME :

- Plâtre fini
- Plaque de plâtre doublée
- Papier peint traditionnel
- Mur de briques, etc ...
- Toujours vérifier la résistance thermique du mur ou du revêtement mural avant l'installation.
- Certains matériaux muraux sont sensibles à la chaleur et doivent être évités :
 - Flocage
 - Vinyle soufflé
 - Papier gaufré
 - Revêtement mural en tissu, etc ...

- Une certaine décoloration peut se produire avec le temps en fonction des matériaux des murs, des impuretés de l'air et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- Contacter un électricien professionnel qualifié si vous avez besoin d'aide pour l'installation.
- Le radiateur ne doit pas être situé devant ou au-dessous d'une prise de courant.
- L'utilisation d'adhésifs comme méthode de fixation est interdite car ils ne sont pas considérés comme des moyens de fixation fiables.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, GARDER LES TEXTILES, LES RIDEAUX OU TOUT AUTRE MATÉRIAU INFLAMMABLE À UNE DISTANCE MINIMALE DE 1M DE LA SORTIE D'AIR.

- L'appareil doit être alimenté au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant une intensité de courant résiduel de réponse ne dépassant pas 30mA.



ATTENTION :

ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.

- Lors de l'installation de l'appareil, veiller à ce que les parties chauffées de l'appareil ne soient pas en contact direct avec le système de câblage électrique fixe. Si c'est le cas, l'isolation du câblage fixe doit être protégée, par exemple, par une gaine isolante ayant une température nominale appropriée. Contacter un électricien professionnel

qualifié si vous avez besoin d'aide pour l'isolation du câblage électrique fixe.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE

JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- Si l'appareil est équipé d'un cordon d'alimentation électrique avec une fiche, celui-ci doit rester accessible ou un interrupteur doit être installé dans le système de câblage électrique fixe conformément aux règles nationales d'installation électrique afin que l'appareil puisse être déconnecté du réseau d'alimentation électrique quelles que soient les circonstances.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation électrique avec une prise, seule la deuxième solution ci-dessus doit être appliquée.



ATTENTION :
AVANT D'ACCÉDER
AUX BORNES DE
CONNEXION, TOUS
LES CIRCUITS
D'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE
DOIVENT ÊTRE
DÉBRANCHÉS.

- S'assurer que la puissance nominale de l'appareil est inférieure à la puissance supportée par la prise de courant de votre installation domestique.



AVERTISSEMENT :
SI LE CÂBLE
D'ALIMENTATION
DEVIENT TRÈS
CHAUD, CELA
SIGNIFIE QUE VOTRE
INSTALLATION
DOMESTIQUE NE
SUPPORTE PAS
LA PUISSANCE
NOMINALE DE
L'APPAREIL. METTRE
L'APPAREIL EN
MODE VEILLE, LE
DÉBRANCHER ET
FAIRE CONTRÔLER
L'INSTALLATION
ÉLECTRIQUE PAR

UN ÉLECTRICIEN
QUALIFIÉ AVANT
DE LE RÉUTILISER.
DES DISPOSITIFS
DE COUPURE DE
L'ALIMENTATION DOIVENT
ÊTRE INTÉGRÉS
AU CÂBLAGE FIXE,
CONFORMÉMENT AUX
RÈGLES DE CÂBLAGE.



ATTENTION : AFIN
D'ÉVITER TOUT
ACCIDENT DÙ À UNE
RÉINITIALISATION
INOPINÉE DU
COUPE-CIRCUIT
THERMIQUE, CET
APPAREIL NE DOIT
PAS ÊTRE ALIMENTÉ
PAR UN APPAREIL
DE COMMUTATION
EXTERNE (UNE
MINUTERIE PAR
EXEMPLE) OU
RACCORDÉ
À UN CIRCUIT
RÉGULIÈREMENT
MIS SOUS ET HORS
TENSION PAR LE
FOURNISSEUR
D'ÉLECTRICITÉ.



DANGER : NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À L'EXTÉRIEUR.



AVERTISSEMENT : NE PAS COUVRIR L'APPAREIL POUR ÉVITER TOUTE SURCHAUFFE.



AVERTISSEMENT : GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu

un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER
CE DISPOSITIF DE
CHAUFFAGE DANS
LES PETITES PIÈCES
LORSQU'ELLES SONT
OCCUPÉES PAR DES
PERSONNES QUI
NE PEUVENT PAS
QUITTER LA PIÈCE
PAR ELLES-MÊMES,
À MOINS QUE
CES PERSONNES
SOIENT SOUS
SURVEILLANCE
CONSTANTE.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE DOIT
ÊTRE APPORTÉE SI
DES ENFANTS OU
DES PERSONNES
VULNÉRABLES
SE TROUVENT À
PROXIMITÉ DE
L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT :
LE DISPOSITIF DE
CHAUFFAGE NE
DOIT PAS ÊTRE
UTILISÉ SI LE
Panneau de verre
ou le ventilateur
oscillant sont
ENDOMMAGÉS.

- Ne pas utiliser ce dispositif de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.
- Ne pas utiliser en cas de signes visibles de dommages, en particulier sur le panneau de verre.
- Fixer ce dispositif de chauffage au mur avant de l'utiliser.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/ OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS. PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.



AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/ OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL

NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

- Si l'appareil est équipé d'un cordon d'alimentation électrique avec une fiche, celui-ci doit rester accessible ou un interrupteur doit être installé dans le système de câblage électrique fixe conformément aux règles nationales d'installation électrique afin que l'appareil puisse être déconnecté

du réseau d'alimentation électrique quelles que soient les circonstances.

- Si l'appareil n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation électrique avec une prise, seule la deuxième solution ci-dessus doit être appliquée.



ATTENTION :
AVANT D'ACCÉDER
AUX BORNES DE
CONNEXION, TOUS
LES CIRCUITS
D'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE
DOIVENT ÊTRE
DÉBRANCHÉS.

- L'utilisation d'adhésifs comme méthode de fixation est interdite car ils ne sont pas considérés comme des moyens de fixation fiables.



ATTENTION : AFIN
D'ÉVITER TOUT
ACCIDENT DÙ À UNE
RÉINITIALISATION
INOPINÉE DU
COUPE-CIRCUIT
THERMIQUE, CET
APPAREIL NE DOIT
PAS ÊTRE ALIMENTÉ
PAR UN APPAREIL
DE COMMUTATION

EXTERNE (UNE
MINUTERIE PAR
EXEMPLE) OU
RACCORDÉ
À UN CIRCUIT
RÉGULIÈREMENT MIS
SOUS ET HORS TENSION
PAR LE FOURNISSEUR
D'ÉLECTRICITÉ.

- La source d'éclairage fournie n'est pas destinée à être utilisée dans d'autres applications.
- La source d'éclairage fournie ne peut être remplacée que par un électricien professionnel qualifié.



DANGER :
MAINTENIR LA
PARTIE SUPÉRIEURE
DE L'ÉLÉMENT
CHAUFFANT À
AU MOINS 1M
DU PLAFOND
OU D'AUTRES
OBJETS POUR
UNE CIRCULATION
OPTIMALE DE LA
CHALEUR.



ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/ OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS. PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME



AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/ OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR

L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT : VOUS DEVEZ BRANCHER LES DEUX CONDUCTEURS DU CÂBLE D'ALIMENTATION À UN BLOC DE RACCORDEMENT EN RESPECTANT LES POLARITÉS COMME SUIT :



IMPORTANT : LES FILS DU CORDON D'ALIMENTATION PRÉSENTENT LE CODE COULEUR SUIVANT :

Bleu - Neutre

Marron - Phase

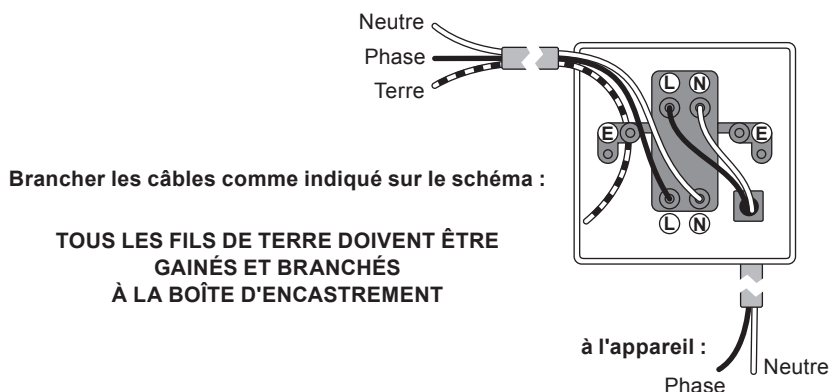
- Le fil bleu doit être relié à la borne marquée d'un **N** ou de couleur noire.
- Le fil marron doit être relié à la borne marquée d'un **L** ou de couleur rouge.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS CONNECTER DES FILS DE PHASE OU DE NEUTRE SUR LA BORNE DE TERRE.

REMARQUE : si une fiche moulée est installée et doit être retirée, veiller à bien mettre au rebut la fiche et le câble sectionné. Ils doivent être détruits pour empêcher tout branchement sur une prise.

Méthode de sortie de câble - Plaques avant métalliques de l'alimentation :



Données techniques

Modèle	NH-10R
Caractéristiques électriques	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de protection électrique	Classe II (doit être connecté à une prise avec mise à la terre)
Indice de protection (IP)	IP22 (protection limitée contre les objets solides et les liquides)
Installer cet appareil uniquement dans une zone de protection hors volume	2000 W
Puissance nominale : maximum (P2)	2000 W
Puissance nominale : minimum (P1)	1000 W
Plage de fonctionnement en °C	0-50 °C
Pays de fabrication	RPC

Symboles du produit

	CONSERVER LES PILES ET LES CELLULES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS • L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous, et la mort. • De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. • Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion de cellules ou de piles. • En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. • En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
	Ce produit contient une pile bouton.
	Ne pas recharger les piles ou cellules non rechargeables.
	Ne pas déformer ou endommager les piles ou les cellules. Ne pas leur faire subir de choc mécanique.
	Ne pas jeter les piles ou les cellules au feu. Ne pas exposer à la chaleur ou au feu et ne pas ranger à la lumière directe du soleil.
	Veiller à insérer correctement les piles ou les cellules.
	Ne pas mélanger différents types, modèles, tailles ou marques de piles ou de cellules. Acheter les modèles recommandés pour l'équipement.

	Ne pas mélanger des piles et des cellules neuves et usagées.
	Ne pas démonter, ouvrir ni broyer les piles ou les cellules.
	Ne pas court-circuiter les piles ou les cellules. Ne pas les ranger de façon désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles risquent de se court-circuiter ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
	Respecter les marques plus (+) et moins (-) sur les piles ou cellules et l'équipement pour garantir une utilisation correcte. Si les piles ou cellules ne sont pas déjà insérées dans la télécommande : • Ne pas les retirer de leur emballage d'origine tant qu'elles ne doivent pas être utilisées. • Maintenir les piles et les cellules propres et sèches. • Essuyer les bornes des piles ou des cellules avec un chiffon propre et sec si elles sont sales. • Si possible, retirer les piles ou les cellules de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. • Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Lire les instructions
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces systèmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.
	AVERTISSEMENT : ne pas toucher les surfaces chaudes.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Recyclage et mise au rebut

Respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de votre achat.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

La source d'éclairage doit être retirée à la fin de la durée de vie du produit, le tri et le recyclage étant effectués séparément.

Vous êtes légalement responsable du tri du produit (y compris les accessoires éventuels), de sa/ses notice(s) et de ses éléments d'emballage en vue de son recyclage.

Lors de la mise au rebut du radiateur, respecter la réglementation relative à la mise au rebut de l'huile.

Respecter les marquages sur les différents matériaux d'emballage pour le tri des déchets.

Des abréviations et des numéros indiquent la nature du contenu.

- a : abréviations
- b : numéros : 1 à 7 : plastiques / 20 à 22 : papiers et panneaux de fibres / 80 à 98 : matériaux composites

Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

Ne jamais laisser les produits usagés et les éléments d'emballage à la disposition des enfants, car ces éléments représentent un danger.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion

ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept

jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).
- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej domu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku jako dodatkowe źródło ciepła i nie może być używane jako główne urządzenie grzewcze.
- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji, montażu i mocowania urządzenia do wspornika, należy zapoznać się z instrukcjami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:
ZACHOWAĆ
SZCZEGÓLNĄ
OSTROŻNOŚĆ
PODCZAS MONTAŻU
URZĄDZENIA

W ZAKRESIE OCHRONY PRZED STRUMIENIEM WODY, JAK OKREŚLONO W ROZDZIALE DOTYCZĄCYM MONTAŻU I W DANYCH TECHNICZNYCH.

- Objasnienia symboli urządzenia znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.
- Grzejnik należy zamontować w taki sposób, aby przełącznika nie mogła dotknąć osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem.
- Grzejnik musi być zainstalowany co najmniej 1,8 m nad podłogą.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu naściennego w poziomie za pomocą dostarczonych elementów mocujących i wspornika.
- Ściana musi być płaska, sucha i nie może zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Należy zachować minimalne odstępów pomiędzy urządzeniem a otaczającą go konstrukcją; patrz schematy montażu.



OSTRZEŻENIE:
ŚCIANA MUSI
MIEĆ SOLIDNĄ
KONSTRUKCJĘ I
BYĆ WYKONANA
Z MATERIAŁU
GWARANTUJĄCEGO
WYTRZYMAŁOŚĆ
NA CIĘŻAR
URZĄDZENIA I NA
UMIARKOWANĄ
TEMPERATURĘ, NA
PRZYKŁAD:

- Gotowy tynk
- Płyta gipsowo-kartonowa
- Tradycyjna tapeta
- Ściana z cegły, itd.
- Przed montażem należy zawsze sprawdzić odporność cieplną ściany lub powłoki ściany.
- Niektóre materiały, z których wykonana jest ściana, mogą być wrażliwe na ciepło i należy ich unikać, np.:
 - Flokowanie
 - Winył spieniony
 - Tapeta wytłaczana
 - Pokrycie ściennie z tkaniny, itd.

- Z czasem mogą pojawić się pewne odbarwienia w zależności od materiału, z którego wykonana jest ściana, stopnia zanieczyszczenia powietrza i częstotliwości użytkowania urządzenia.
- Jeśli wymagana jest pomoc przy montażu, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Grzejnik nie może znajdować się przed ani pod gniazdem zasilania.
- Mocowanie za pomocą klejów jest zakazane — nie są uważane za niezawodną metodę montażu.



OSTRZEŻENIE:
W CELU
OGRANICZENIA
RYZYKA POŻARU,
TKANINY, ZASŁONY
I INNE MATERIAŁY
ŁATWOPALNE
MUSZĄ ZNAJDOWAĆ
SIĘ W ODLEGŁOŚCI
CO NAJMNIEJ
1 M OD WYLOTU
POWIETRZA.

- Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.



UWAGA: NIE NALEŻY ZAGINAĆ, ZGNIATAĆ ANI PRZYTRZASKIWAĆ PRZEWODU ZASILANIA ZA URZĄDZENIEM. POZOSTAWIĆ WYSTARCZAJĄCĄ ILOŚĆ MIEJSCA ZA URZĄDZENIEM, ABY NIE STYKAŁO SIĘ ONO BEZPOŚREDNIO Z SYSTEMEM STAŁEJ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.

- Przy montażu urządzenia należy ustawić je tak, aby jego gorące części nie stykały się bezpośrednio z systemem stałej instalacji elektrycznej. W przeciwnym wypadku izolację stałej instalacji elektrycznej należy zabezpieczyć np. koszulką izolacyjną z odpowiednią

klasą temperaturową. Jeśli wymagana jest pomoc w zakresie izolacji stałej instalacji elektrycznej, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ/ ODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA MOKRYMI RĘKOMA, ABY UNIKNAĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, musi on być łatwo dostępny. Alternatywą jest zamontowanie w systemie stałej instalacji elektrycznej przełącznika zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych, aby urządzenie można było odłączyć od sieci zasilania elektrycznego niezależnie od okoliczności.

- Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, zastosowanie ma tylko drugie rozwiązanie z powyższych.



UWAGA: PRZED UZYSKANIEM DOSTĘPU DO ZACISKÓW PRZYŁĄCZENIOWYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ WSZYSTKIE OBWODY ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

- Należy upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA STAJE SIĘ BARDZO GORĄCY, OZNACZA TO, ŻE INSTALACJA DOMOWA NIE JEST W STANIE SPROSTAĆ MOCY ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA. PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY

PRZEŁĄCZYĆ JE W TRYB CZUWANIA, ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA I ZLECIĆ SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA. ELEMENT UMOŻLIWIAJĄCY ODŁĄCZENIE URZĄDZENIA POWINIEN BYĆ WBUDOWANY W STAŁĄ INSTALACJĘ ELEKTRYCZNĄ ZGODNIE Z ZASADAMI DOTYCZĄCYMI TEGO TYPU INSTALACJI.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASIŁAĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR

CZY URZĄDZENIA
PODŁĄCZONE DO
OBIEGU, KTÓRY
REGULARNIE
JEST WŁĄCZANY I
WYŁĄCZANY PRZEZ
NARZĘDZIA.



**NIEBEZPIECZEŃ-
STWO:** UŻYWANIE
URZĄDZENIA NA
ZEWNĄTRZ JEST
ZABRONIONE.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA LUB
AKCESORIAMI.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą przebywać się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



OSTRZEŻENIE:

NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W MAŁYCH POMIESZCZENIACH, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ W NICH OSOBY NIEZDOLNE DO SAMODZIELNEGO OPUSZCZENIA POMIESZCZENIA, CHYBA ŻE ZAPEWNIONY JEST STAŁY NADZÓR.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.



OSTRZEŻENIE:

NIE UŻYWAĆ GRZEJNIKA, JEŚLI DOSZŁO DO USZKODZENIA SZKLANEGO PANELU LUB WENTYLATORA Z OSCYLACJĄ.

- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej lub basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.
- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia, w szczególności na szklanym panelu.
- Używać grzejnika, tylko gdy jest zamocowany na ścianie.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ

NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE:

WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.



UWAGA:

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, musi on być łatwo dostępny. Alternatywą jest zamontowanie w systemie stałej instalacji elektrycznej przełącznika zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych, aby urządzenie można było odłączyć od sieci zasilania elektrycznego niezależnie od okoliczności.

- Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w przewód zasilania z wtyczką, zastosowanie ma tylko drugie rozwiązanie z powyższych.



UWAGA: PRZED UZYSKANIEM DOSTĘPU DO ZACISKÓW PRZYŁĄCZENIOWYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ WSZYSTKIE OBWOODY ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

- Mocowanie za pomocą klejów jest zakazane — nie są uważane za niezawodną metodę montażu.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASILĄĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR

CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ NARZĘDZIA.

- Dołączonego źródła światła nie wolno używać do innych zastosowań.
- Wymianę dołączonego źródła światła może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: ZACHOWAĆ ODLEGŁOŚĆ 1 M MIĘDZY GÓRNĄ CZĘŚCIĄ GRZEJNIKA A SUFITEM LUB INNYMI OBIEKTAMI W CELU ZAPEWNIENIA OPTIMALNEJ WENTYLACJI.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ

NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE



OSTRZEŻENIE:

WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODU-CENT NIE PONOSI

ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



OSTRZEŻENIE:

NALEŻY PODŁĄCZYĆ DWIE ŻYŁY PRZEWODU ZASILANIA DO BLOKU POŁĄCZENIOWEGO, UWZGLĘDNIAJĄC BIEGUNOWOŚĆ:



WAŻNE: ŻYŁY W PRZEWODZIE ZASILANIA SĄ OZNACZONE NASTĘPUJĄCYMI KOLORAMI:

Niebieski — neutralny

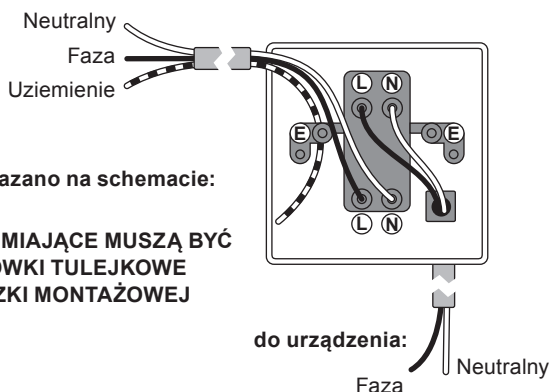
Brązowy — fazowy

- Żyłę w kolorze niebieskim należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą **N** lub kolorem czarnym.
- Żyłę w kolorze brązowym należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą **L** lub kolorem czerwonym.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ ŻYŁY FAZOWEJ ANI NEUTRALNEJ DO ZACISKU UZIEMIENIA.

UWAGA: W przypadku, gdy konieczne jest usunięcie zamontowanej wtyczki, podczas utylizacji wtyczki i oddzielnego od niej przewodu należy je zniszczyć, aby zapobiec ich podłączeniu do gniazda sieciowego.

Podłączenie z wykorzystaniem wyjścia kablowego —
płytki czołowe od zasilania:



Podłączyć przewody jak pokazano na schemacie:

**WSZYSTKIE PRZEWODY UZIEMIAJĄCE MUSZĄ BYĆ
WYPOSAŻONE W KOŃCÓWKI TULEJKOWE
I PRZYŁĄCZONE DO PUSZKI MONTAŻOWEJ**

Dane techniczne

Model	NH-10R
Specyfikacja elektryczna	220–240 V~, 50–60 Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa II (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IP22 (ograniczona ochrona przed ciałami stałymi i cieczami)
Urządzenie należy instalować wyłącznie poza strefami bezpieczeństwa	2000 W
Moc znamionowa: Maksymalna (P2)	2000 W
Moc znamionowa: Minimalna (P1)	1000 W
Zakres roboczy w °C	0–50 °C
Kraj produkcji	ChRL

Symbole na produkcie

	AKUMULATORY I BATERIE MUSZĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI • Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. • Poważne oparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od połknięcia. • W razie połknięcia baterii lub akumulatora natychmiast skonsultować się z lekarzem. • W razie wycieku z baterii lub akumulatora nie wolno dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. • Jeśli doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie obmyć dane miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
	Produkt zawiera baterię pastylkową/guzikową.
	Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować.
	Baterii/akumulatorów nie wolno deformować ani niszczyć. Nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym.
	Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia. Baterii/akumulatorów nie wolno narażać na działanie ciepła lub ognia ani trzymać w bezpośrednim nasłonecznionym miejscu.
	Baterii/akumulatorów nie wolno wkładać do urządzenia w sposób nieprawidłowy.
	Nie wolno używać jednocześnie baterii/akumulatorów różnych typów, modeli, rozmiarów lub marek. Należy kupować modele zalecane do tego urządzenia.
	Nie używać jednocześnie nowych i używanych baterii/akumulatorów.
	Baterii/akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani niszczyć.
	Nie wolno dopuszczać do zwarcia biegunów baterii/akumulatorów. Nie wolno pozostawiać ich nieuporządkowanych w pudełku lub szufladzie, ponieważ grozi to zwarcie między nimi lub w wyniku zetknięcia się z innymi metalowymi przedmiotami.
	Dopasowywać znaki plus (+) i minus (-) na bateriach/akumulatorach do analogicznych oznaczeń na urządzeniach, aby zapewnić prawidłowe działanie. Jeśli baterie/akumulatory nie zostały włożone do pilota zdalnego sterowania fabrycznie: • Nie wyjmować z oryginalnego opakowania do czasu rozpoczęcia użytkowania urządzenia. • Należy dbać, aby baterie/akumulatory były zawsze suche i czyste. • Zabrudzone bieguny baterii/akumulatorów przetrzeć czystą, suchą szmatką. • Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze wyjmować baterie/akumulatory z urządzenia, jeśli tylko jest to możliwe. • Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Przeczytaj instrukcje
	Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych i elektronicznych lub bateriach oraz akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Należy oddać go do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	Za ochronę elektryczną urządzenia służy podwójna izolacja, która nie wymaga uziemienia.
	OSTRZEŻENIE: Nie dotykać gorących powierzchni.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być segregowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia należy wymontować źródło światła i przekazać je do oddzielnego procesu recyklingu.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

W przypadku złomowania grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.

Przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a: Skróty
- b: Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe

Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

Z uwagi na potencjalne niebezpieczeństwo nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.

Siguranță

- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.

- Acest aparat este destinat utilizării ca sursă suplimentară de încălzire. Nu este conceput a fi sursa principală de încălzire.
- Consultă întotdeauna instrucțiunile pentru a vedea măsurile de curățare, întreținere, montare și fixare de către utilizator a aparatului pe suport.



PERICOL: LA MONTAREA APARATULUI, ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ ÎN PRIVINȚA PROTECȚIEI LA STROPIREA CU APĂ, CONFORM PRECIZĂRILOR DIN CAPITOLUL PRIVITOR LA MONTARE ȘI DIN SPECIFICAȚIILE TEHNICE.

- Vezi explicația simbolurilor aparatului din acest manual de instrucțiuni.
- Produsul trebuie montat astfel încât comutatorul să nu poată fi atins de persoana aflată în cadă sau în duș.

- Aeroterma trebuie montată la cel puțin 1,8 m deasupra pardoselii.
- Acesta este un aparat care trebuie montat orizontal pe perete, folosind componentele de fixare și consola furnizare.
- Peretele trebuie să fie plat, uscat și să nu obstrucționeze fantele de ventilare ale vreunui aparat.
- Trebuie respectate distanțele minime dintre aparat și structurile din preajmă – vezi schițele de montare.



AVERTISMENT: PERETELE TREBUIE SĂ FIE SOLID DIN PUNCT DE VEDERE STRUCTURAL, DINTR-UN MATERIAL CARE SĂ SUSȚINĂ GREUTATEA APARATULUI ȘI CĂLDURA MODERATĂ, DE EXEMPLU:

- tencuială finisată,
- gips-carton,
- tapet obișnuit,
- cărămidă etc.

- Verifică întotdeauna rezistența termică a peretelui sau a stratului de acoperire a peretelui înainte de montare.
- Unele materiale pentru pereți sunt sensibile la căldură și trebuie evitate:
 - Iarbă mărunță artificială
 - vinil suflat,
 - hârtie în relief,
 - tapet textil etc.
- În timp, materialele de pe perete se pot decolora într-o oarecare măsură, în funcție de impuritățile din aer și de frecvența de utilizare a aparatului.
- Contactează un electrician calificat dacă ai nevoie de ajutor în legătură cu instalarea.
- Aerotherma nu trebuie amplasată în fața și dedesubtul unei prize.
- Folosirea adezivilor ca metodă de fixare este interzisă deoarece nu sunt considerați un mijloc suficient de solid.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCUL DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE SAU

ALTE MATERIALE INFLAMABILE LA O DISTANȚĂ MINIMĂ DE 1 M FAȚĂ DE EVACUAREA AERULUI.

- Aparatul trebuie alimentat utilizând o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.



**ATENȚIE: NU ÎNDOII,
NU STRIVI ȘI NU
PRINDE CABLUL
DE ALIMENTARE
ÎN SPATELE
APARATULUI.
LASĂ ÎN SPATELE
APARATULUI
SUFICIENT SPAȚIU
CÂT SĂ NU INTRE ÎN
CONTACT DIRECT
CU SISTEMUL DE
CABLURI ELECTRICE
FIXE.**

- La montarea aparatului, ai grijă să fie poziționat astfel încât părțile încinse să nu se afle în contact direct cu sistemul de cabluri electrice fixe. Dacă totuși intră în contact, izolația cablajului fix trebuie protejată, de exemplu,

cu manșoane izolatoare cu clasă adecvată de protecție la temperatură. Contactează un electrician calificat dacă ai nevoie de ajutor în legătură cu izolația cablurilor electrice fixe.

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL: NU CONECTA ȘI NU DECONECTA NICIODATĂ APARATUL CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.

- Dacă aparatul este prevăzut cu cablu electric cu ștecă, trebuie ca acesta să rămână accesibil sau trebuie montat un comutator în sistemul de cabluri fixe, în conformitate cu regulile naționale privind instalațiile electrice, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la sursa de alimentare indiferent de situație.
- Dacă aparatul nu este prevăzut cu cablu electric cu ștecă, doar a doua opțiune de mai sus este valabilă.



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A ACCESA BORNELE CONEXIUNILOR, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

- Asigură-te că puterea nominală a aparatului este mai mică decât puterea suportată de priza instalației din locuință.



AVERTISMENT: ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNFIERBÂNTĂ, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA DIN LOCUINȚĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI. PUNE APARATUL ÎN MODUL STAND-BY, SCOATE-L DIN PRIZĂ ȘI CERE-I UNUI ELECTRICIAN CALIFICAT SĂ VERIFICE

INSTALAȚIA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE REUTILIZARE. TREBUIE INTEGRATE MĂSURI DE DECONECTARE ÎN CABLAREA FIXĂ, ÎN CONFORMITATE CU REGULILE DE CABLARE.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE SERVICIUL PUBLIC.



PERICOL: NU UTILIZA NICIODATĂ ACEST APARAT AFARĂ!



AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI PRODUSUL.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.

- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



AVERTISMENT:
PRODUSUL NU
TREBUIE UTILIZAT ÎN
ÎNCĂPERI MICI CÂND
SUNT OCUPATE
DE PERSOANE
INCAPABILE SĂ
PĂRĂSEASCĂ
SINGURE
ÎNCĂPEREA DECÂT
DACĂ EXISTĂ
SUPRAVEGHERE
CONTINUĂ.



ATENȚIE: UNELE
PĂRȚI ALE ACESTUI
PRODUS POT
DEVENI FOARTE
FIERBINȚI ȘI POT
CAUZA ARSURI.
ESTE NEVOIE
DE ATENȚIE
DEOSEBITĂ DACĂ
SUNT PREZENȚI
COPII ȘI PERSOANE
VULNERABILE.



AVERTISMENT:
AEROTERMA NU
TREBUIE FOLOSITĂ
DACĂ PANOUL
DIN STICLĂ SAU
VENTILATORUL
OSCILANT SUNT
DETERIORATE.

- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza dacă există semne vizibile de deteriorare, în special pe panoul din sticlă.
- Folosește acest produs doar fixat pe perete.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/ SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PUNE ÎN PERICOL OAMENII ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR, NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT: DEFECȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVIN DIN REPARAȚII ȘI/ SAU INTERVENȚII ASUPRA

PRODUSULUI EFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE SAU COMERCIALE.



ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘALA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.

- Dacă aparatul este prevăzut cu cablu electric cu ștecă, trebuie ca acesta să rămână accesibil sau trebuie montat un comutator în sistemul de cabluri fixe, în conformitate cu regulile naționale privind instalațiile electrice, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la sursa de alimentare indiferent de situație.
- Dacă aparatul nu este prevăzut cu cablu electric cu ștecă, doar a doua opțiune de mai sus este valabilă.



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A ACCESA BORNELE CONEXIUNILOR, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

- Folosirea adezivilor ca metodă de fixare este interzisă deoarece nu sunt considerați un mijloc suficient de solid.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A

DISJUNCTORULUI TERMIC, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, ȘI NICI NU TREBUIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT DES DE SERVICIUL PUBLIC.

- Sursa de iluminat inclusă nu trebuie folosită în alte scopuri.
- Sursa de iluminat inclusă poate fi înlocuită doar de un electrician calificat.



PERICOL: PENTRU VENTILARE OPTIMĂ ÎN TIMPUL ÎNCĂLZIRII, PARTEA DE SUS A AEROTERMEI TREBUIE SĂ SE AFLE LA CEL PUȚIN 1 M DISTANȚĂ DE TAVAN SAU ALTE OBIECTE.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/ SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PERICLITA SIGURANȚA OAMENILOR ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT: DEFEȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVIN DIN REPARAȚII ȘI/ SAU INTERVENȚII ASUPRA PRODUSULUI EFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ

CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE SAU COMERCIALE.



ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘALA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.

CONECTARE ELECTRICĂ

⚠️ AVERTISMENT: CEI DOI CONDUCTORI AI CABLULUI DE ALIMENTARE TREBUIE CONECTAȚI LA O REGLETĂ DE CONEXIUNI RESPECTÂND POLARITĂȚILE, DUPĂ CUM URMEAȚĂ:

⚠️ IMPORTANT: FIRELE DIN CABLUL DE ALIMENTARE SUNT COLORATE CONFORM CODIFICĂRII DE MAI JOS:

Albastru - Nul

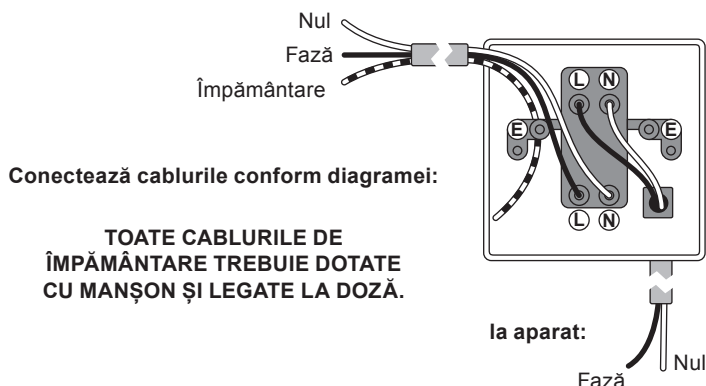
Maro - Fază

- Firul albastru trebuie conectat la borna marcată cu **N** sau de culoare neagră.
- Firul maro trebuie conectat la borna marcată cu **L** sau de culoare roșie.

⚠️ AVERTISMENT: NU CONECTA NICIODATĂ FIRELE DE FAZĂ SAU DE NUL LA BORNA DE ÎMPĂMÂNTARE.

NOTĂ: Dacă produsul este echipat cu un ștecăr turnat care trebuie îndepărtat, procedează cu deosebită atenție când elimini ștecărul și cablul secționat ca deșeuri – ștecărul trebuie distrus, pentru a preveni introducerea sa într-o priză.

Metodă de conectare flex - măști metalice de la alimentare:



Date tehnice

Model	NH-10R
Specificații electrice	220-240 V ~ 50-60 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa II (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IP22 (cu protecție limitată împotriva obiectelor solide și a lichidelor)
Acest aparat trebuie montat doar în zone de protecție sigure.	2 000 W
Putere nominală: maximă (P2)	2 000 W
Putere nominală: minimă (P1)	1 000 W
Interval de funcționare în °C	0-50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Simboluri produs

	NU LĂSA BATERIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR - Înghițirea poate provoca arsuri chimice, perforarea țesuturilor moi și decesul. - Pot surveni arsuri grave la 2 ore de la ingerare. - Consultă imediat un medic în caz de ingerare a bateriilor tip pastilă sau de alt tip. - Nu lasă ca lichidul provenit de la bateriile tip pastilă sau de alt tip să intre în contact cu pielea sau ochii în cazul unei scurgeri. - În caz de contact cu pielea sau ochii, spală zona afectată cu apă din abundență și consultă medicul.
	Produsul conține o baterie de tip pastilă/buton.
	Nu încărca bateriile nereîncărcabile.
	Nu deforma și nu deteriorează bateriile. Nu expune la șocuri mecanice.
	Nu arunca bateriile în foc. Nu expune la căldură sau foc și evită depozitarea în lumina directă a soarelui.
	Nu introduce incorect bateriile.

	Nu amesteca baterii de tipuri, modele, dimensiuni sau mărci diferite. Achiziționează modelele recomandate pentru echipament.
	Nu amesteca bateriile noi cu cele uzate.
	Nu dezassemblea, nu deschide și nu sparge bateriile.
	Nu scurtcircuita bateriile. Nu le depozita la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde pot să se scurtcircuiteze una pe alta sau să fie scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
	Pentru o utilizare corectă, respectă marcasele plus (+) și minus (–) de pe baterii și echipament. Dacă bateriile nu sunt deja introduse în telecomandă: • Nu le scoate din ambalajul inițial decât atunci când trebuie folosite. • Păstrează bateriile curate și uscate. • Șterge bornele bateriilor cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc. • Când este posibil, scoate bateriile din echipament dacă nu este folosit. • Respectă perioada de utilizare recomandată.
	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Citește instrucțiunile
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină ca deșeuri articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin sistemele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor conținute în acestea. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.
	AVERTISMENT: Nu atinge suprafețele încinse.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

Respectă reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Aparatele electrice și electronice nu trebuie sortate și reciclate împreună cu gunoii menajer.

Sursa de iluminat trebuie scoasă la sfârșitul duratei de viață a produsului, iar sortarea și reciclarea trebuie făcute separat.

Ai responsabilitatea legală de a sorta produsele (inclusiv accesoriile), instrucțiunile și articolele de ambalare în vederea reciclării.

La casarea produsului, respectă reglementările privind eliminarea uleiului.

Respectă marcasele de pe diferitele materiale de ambalare pentru separarea deșeurilor.

Există abrevieri și numere pentru natura conținutului.

- a: abrevieri
- b: numere: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și plăci din fibre / 80-98: materiale compozite

Poți obține informații despre punctele de colectare și orele de program de la autoritățile locale.

Nu lăsa niciodată produsele uzate și articolele de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă un pericol.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mână a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel,

orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.

- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

Seguridad

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.

- El aparato se ha diseñado para su uso como fuente de calor adicional; no está destinado a ser la fuente de calor principal.
- Consulte siempre las instrucciones para conocer las precauciones con respecto a las tareas de limpieza, mantenimiento, instalación y montaje del aparato en su soporte.



PELIGRO: DEBE PRESTARSE UNA ESPECIAL ATENCIÓN DURANTE LA INSTALACIÓN DEL APARATO CON RESPECTO A LA PROTECCIÓN CONTRA EL AGUA, TAL COMO SE ESPECIFICA EN EL CAPÍTULO DE INSTALACIÓN Y EN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.

- Consulte las explicaciones de los símbolos del aparato en el presente manual de instrucciones.

- El calefactor debe instalarse de manera que una persona desde la bañera o la ducha no pueda tocar el interruptor.
 - El calefactor debe instalarse al menos 1,8 m por encima del suelo.
 - Este aparato está diseñado para su montaje en horizontal en la pared utilizando las piezas de fijación y el soporte suministrados.
 - La pared debe ser plana, debe estar seca y no debe obstruir ninguna de las ranuras de ventilación del aparato.
 - Debe tenerse en cuenta la separación mínima entre el aparato y las estructuras circundantes; para ello, consulte los esquemas de instalación.
-  **ADVERTENCIA:**
LA PARED DEBE CONTAR CON UNA ESTRUCTURA SÓLIDA Y UN MATERIAL CAPAZ DE SOPORTAR EL PESO DEL APARATO Y UN CALOR MODERADO; ALGUNOS EJEMPLOS SON:
- Enlucido
 - Paneles de yeso con revestimiento seco
 - Papel de pared convencional
 - Pared de ladrillo, etc.
 - Verifique siempre la resistencia térmica del revestimiento de la pared o de la propia pared antes de la instalación.
 - Algunos materiales son sensibles al calor y se deben evitar:
 - Terciopelo
 - Vinilo soplado
 - Papel en relieve
 - Pared con revestimiento de tela, etc.
 - Con el tiempo y en función del material de la pared, las impurezas del aire y la frecuencia de uso del aparato, los colores pueden deteriorarse.
 - Póngase en contacto con un electricista profesional cualificado si necesita ayuda para la instalación.
 - El calefactor no debe colocarse justo delante ni debajo de una toma eléctrica.
 - Se prohíbe el uso de adhesivos como método de fijación, ya que no se consideran un medio de fijación fiable.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR
EL RIESGO
DE INCENDIO,
MANTENGA
TEJIDOS, CORTINAS
O CUALQUIER
OTRO MATERIAL
INFLAMABLE A UNA
DISTANCIA MÍNIMA
DE 1 M DE LA SALIDA
DE AIRE.

- El aparato debe recibir electricidad a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de trabajo residual nominal no superior a 30 mA.



PRECAUCIÓN: NO
DOBLE, APLASTE NI
PELLIZQUE EL CABLE
DE ALIMENTACIÓN
ELÉCTRICA POR
DETRÁS DEL
APARATO. DEJE
ESPACIO SUFICIENTE
DETRÁS DEL
APARATO PARA
QUE NO ESTÉ
EN CONTACTO
DIRECTO CON EL
SISTEMA ELÉCTRICO
DOMÉSTICO.

- Al instalar el aparato, asegúrese de colocarlo de forma que las piezas calientes no estén en contacto directo con el sistema de cableado eléctrico fijo. Si es así, el aislamiento del cableado fijo debe protegerse, por ejemplo, con fundas aislantes con una temperatura nominal adecuada. Póngase en contacto con un electricista profesional cualificado si necesita ayuda con el aislamiento del cableado eléctrico fijo.
- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO
CONECTE NI
DESCONECTE
EL APARATO
CON LAS MANOS
MOJADAS, YA QUE
PODRÍA SUFRIR
UNA DESCARGA
ELÉCTRICA.

- Si el aparato está equipado con un cable de alimentación eléctrica provisto de enchufe, este debe permanecer accesible en todo momento o debe instalarse un interruptor en el sistema de cableado eléctrico fijo de acuerdo con las normas nacionales de instalaciones eléctricas para que el aparato pueda desconectarse de la red eléctrica en caso necesario.
- Si el aparato no está equipado con un cable de alimentación eléctrica provisto de enchufe, solo se debe aplicar la segunda solución anterior.



PRECAUCIÓN:

ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

- Asegúrese de que la potencia nominal del aparato sea inferior a la potencia suministrada por la toma de la instalación eléctrica de su hogar.



ADVERTENCIA:

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN DE SU HOGAR NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO. DEJE EL APARATO EN MODO DE ESPERA, DESENCHÚFELO Y PIDA A UN ELECTRICISTA CUALIFICADO QUE REVISE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE VOLVER A UTILIZARLO. SE DEBEN INCORPORAR MEDIOS QUE PERMITAN UNA DESCONEXIÓN EN LA INSTALACIÓN FIJA DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE CABLEADO.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DEL DISYUNTOR TÉRMICO, NO DEBE CONECTARSE ESTE APARATO A TRAVÉS DE UN INTERRUPTOR EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO QUE EL PROVEEDOR ENCIENDA Y APAGUE CON REGULARIDAD.



PELIGRO: NUNCA USE ESTE APARATO EN EXTERIORES.



ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO, NO CUBRA EL CALEFACTOR.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE O LOS ACCESORIOS.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL CALEFACTOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS EN LAS QUE SE ENCUENTREN PERSONAS QUE NO SEAN CAPACES DE SALIR POR SU PROPIA CUENTA, A NO SER QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS PIEZAS DE ESTE PRODUCTO PUEDEN CALENTARSE DEMASIADO Y CAUSAR QUEMADURAS. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN SI HAY NIÑOS O PERSONAS VULNERABLES CERCA.



ADVERTENCIA: EL CALEFACTOR NO DEBE UTILIZARSE SI EL PANEL DE CRISTAL O EL VENTILADOR OSCILANTE ESTÁN DAÑADOS.

- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice el aparato si hay signos visibles de daños, sobre todo, en el panel de cristal.

- Este aparato debe montarse en la pared para utilizarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.



PRECAUCIÓN:

CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES. POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.



ADVERTENCIA:

CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.



PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS

CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

- Si el aparato está equipado con un cable de alimentación eléctrica provisto de enchufe, este debe permanecer accesible en todo momento o debe instalarse un interruptor en el sistema de cableado eléctrico fijo de acuerdo con las normas nacionales de instalaciones eléctricas para que el aparato pueda desconectarse de la red eléctrica en caso necesario.
- Si el aparato no está equipado con un cable de alimentación eléctrica provisto de enchufe, solo se debe aplicar la segunda solución anterior.

 **PRECAUCIÓN:** ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

- Se prohíbe el uso de adhesivos como método de fijación, ya que no se consideran un medio de fijación fiable.

 **PRECAUCIÓN:** CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DEL DISYUNTOR TÉRMICO, NO DEBE CONECTARSE ESTE APARATO A TRAVÉS DE UN INTERRUPTOR EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO QUE EL PROVEEDOR ENCIENDA Y APAGUE CON REGULARIDAD.

- La fuente de luz incluida no está diseñada para su uso en otras aplicaciones.
- Solamente un electricista profesional cualificado puede reemplazar la fuente de luz incluida.



PELIGRO: DEJE AL MENOS 1 M DE SEPARACIÓN ENTRE LA PARTE SUPERIOR DEL CALEFACTOR Y EL TECHO U OTROS OBJETOS PARA GARANTIZAR UNA VENTILACIÓN TÉRMICA ÓPTIMA.



PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES. POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.



ADVERTENCIA: CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.



PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN

QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



ADVERTENCIA: DEBE CONECTAR LOS DOS CONDUCTORES DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN A UN BLOQUE DE CONEXIÓN RESPETANDO LAS POLARIDADES COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN.



IMPORTANTE: LOS HILOS DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA TIENEN UN COLOR ASIGNADO DE CONFORMIDAD CON EL CÓDIGO SIGUIENTE:

Azul: Neutro

Marrón: Fase

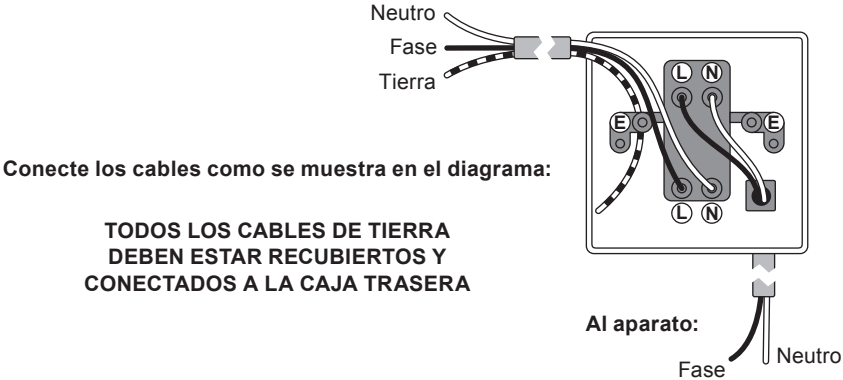
- El hilo azul debe conectarse al terminal marcado con una **N** o de color negro.
- El hilo marrón debe conectarse al terminal marcado con una **L** o de color rojo.



ADVERTENCIA: NUNCA CONECTE EL HILO DE FASE O EL NEUTRO AL TERMINAL DE TIERRA.

NOTA: Si la máquina cuenta con un enchufe moldeado y tiene que quitarlo, ponga el máximo cuidado en desechar el enchufe y el cable cortado; se debe destruir para evitar que se introduzca en una toma de corriente.

Método de salida flexible (placas frontales metálicas)
Desde la fuente de alimentación:



Datos técnicos

Modelo	NH-10R
Especificaciones eléctricas	220-240 V ~ 50-60 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase II (debe conectarse a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IP22 (protección limitada contra objetos sólidos y líquidos)
Este aparato debe instalarse en el área de protección del volumen 3	2000 W
Potencia nominal: Máxima (P2)	2000 W
Potencia nominal: Mínima (P1)	1000 W
Rango de funcionamiento en °C	0-50 °C
País de fabricación	República Popular China

Símbolos del producto

	MANTENGA LAS BATERÍAS Y LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS • Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, la perforación de los tejidos blandos y la muerte. • Pueden producirse quemaduras graves 2 horas después de ingerir el producto. • Busque atención médica de inmediato en caso de ingestión de pilas o baterías. • No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel o los ojos en caso de fuga. • Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
	El producto contiene una pila de botón.

	No cargue pilas ni baterías no recargables.
	No deforme ni dañe las pilas o baterías. No las someta a golpes mecánicos.
	No arroje pilas ni baterías al fuego. No las exponga al calor o al fuego y evite almacenarlas a la luz directa del sol.
	No inserte las pilas o baterías de forma incorrecta.
	No mezcle baterías ni pilas de diferentes tipos, modelos, tamaños o marcas. Adquiera los modelos recomendados para el equipo.
	No mezcle pilas o baterías nuevas con otras ya usadas.
	No desmonte, abra ni destruya las pilas o baterías.
	No cortocircuite las pilas o baterías. No las guarde de cualquier manera en una caja o cajón donde se pueda producir un cortocircuito entre ellas o por otros objetos de metal.
	Observe las marcas del signo más (+) y menos (–) de las pilas o baterías y el equipo para garantizar un uso correcto. Si las pilas o baterías no están ya insertadas dentro del mando a distancia: • No las saque de su embalaje original hasta que no vaya a usarlas. • Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas. • Si se ensucian los terminales de las pilas o baterías, límpielos con una bayeta seca y limpia. • Siempre que sea posible, retire las pilas o las baterías del equipo cuando no se esté utilizando. • Cumpla el periodo de uso recomendado.
	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
	ADVERTENCIA: No toque las superficies calientes.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Reciclaje y eliminación

Respete las normativas nacionales y locales para reducir el impacto ambiental de su compra.

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben clasificarse ni reciclarse junto a otros residuos domésticos.

La fuente de luz debe retirarse al final de la vida útil del producto, y debe clasificarse y reciclarse por separado.

Usted es el responsable legal de la clasificación del producto (así como de sus accesorios), sus instrucciones y el material de embalaje para su reciclaje.

Al desechar el calefactor, siga las normativas relativas a la eliminación de aceite.

Observe las marcas de los diferentes materiales de embalaje para separar los residuos.

Hay abreviaturas y números que indican la naturaleza del contenido.

- a: Abreviaturas
- b: Números: del 1 al 7: plásticos / del 20 al 22: papel y tableros de fibras / del 80 a 98: composite

Puede solicitar información a las autoridades locales sobre los puntos de recogida y su horario de atención al público.

Nunca deje productos usados ni material de embalaje al alcance de los niños, ya que pueden suponer un peligro.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, ainda que o ceda a terceiros.

Segurança

- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choque elétrico, queimaduras, incêndio, etc.).
- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas ao aquecimento de espaços em contexto doméstico e, em nenhuma circunstância, deve ser utilizado num ambiente profissional comercial ou industrial.
- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da sua habitação.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado como fonte de calor suplementar e não se destina a ser a principal fonte de calor.

- Consulte sempre as instruções de precaução relativas à limpeza, manutenção, instalação e fixação do aparelho ao respetivo suporte pelo utilizador.



PERIGO: NA INSTALAÇÃO DO APARELHO, DEVE SER DADA ESPECIAL ATENÇÃO À PROTEÇÃO CONTRA A PROJEÇÃO DE ÁGUA, CONFORME ESPECIFICADO NO CAPÍTULO DE INSTALAÇÃO E NAS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

- Consulte as explicações dos símbolos do aparelho contidas no presente manual de instruções.
- O aquecedor deve ser instalado de forma a que uma pessoa na banheira ou no chuveiro não consiga tocar no interruptor.
- O aquecedor tem de ser instalado, pelo menos, 1,8 m acima do chão.

- Este aparelho foi concebido para ser montado horizontalmente na parede, utilizando as peças de fixação e o suporte fornecidos.
- A parede deve ser plana, estar seca e não deve obstruir quaisquer ranhuras de ventilação do aparelho.
- Devem ser observados espaços mínimos entre o aparelho e as estruturas circundantes. Consulte os esquemas de instalação.



AVISO: A PAREDE DEVE SER ESTRUTURALMENTE SÓLIDA E FEITA DE UM MATERIAL CAPAZ DE SUPORTAR O PESO DO APARELHO E CALOR MODERADO, COMO:

- Estuque de acabamento
- Placa de gesso revestida a seco
- Papel de parede convencional
- Parede de tijolo, etc.
- Verifique sempre a resistência térmica da parede ou do revestimento da parede antes da instalação.

- Alguns materiais de parede são sensíveis ao calor e devem ser evitados:
 - Forro
 - Vinil texturizado
 - Papel com relevo
 - Cobertura de parede em tecido, etc.
- Pode ocorrer alguma descoloração com o tempo, dependendo dos materiais da parede, das impurezas do ar e da frequência de utilização do aparelho.
- Contacte um electricista profissional qualificado se for necessária assistência relativamente à instalação.
- O aquecedor não pode ser colocado em frente ou por baixo de uma tomada.
- A utilização de adesivos como método de fixação é proibida, uma vez que estes não são considerados um meio de fixação fiável.



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, MANTENHA MATERIAIS TÊXTEIS, CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS A UMA

DISTÂNCIA DE, PELO MENOS, 1 M DA SAÍDA DE AR.

- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal que não exceda 30 mA.



ATENÇÃO: NÃO DOBRE, COMPRIMA NEM APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.

- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que este está posicionado de forma a garantir que as suas peças aquecidas não estão em contacto direto com o sistema de cablagem elétrica fixo. Se estiverem, o isolamento

da cablagem fixa deve estar protegido por, por exemplo, uma manga isolante com a classificação de temperatura adequada. Contacte um eletricitista profissional qualificado se for necessária assistência relativamente ao isolamento da cablagem elétrica fixa.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.



PERIGO: NUNCA LIGUE/DESLIGUE O APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

- Se o aparelho estiver equipado com um cabo de alimentação elétrica com uma ficha de alimentação, este deve permanecer acessível, ou deve ser instalado um interruptor no sistema de cablagem elétrica fixo de acordo com as regras nacionais de instalação elétrica, para que o aparelho possa ser desligado da rede de alimentação elétrica em quaisquer circunstâncias.

- Se o aparelho não estiver equipado com um cabo de alimentação elétrica com uma ficha de alimentação, apenas deve ser aplicada a segunda solução acima.



ATENÇÃO: ANTES DE ACEDER AOS TERMINAIS DE LIGAÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

- Certifique-se de que a potência nominal do aparelho é inferior à potência gerida pela sua tomada de instalação doméstica.



AVISO: SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO DOMÉSTICA NÃO CONSEGUE GERIR A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO. COLOQUE O APARELHO NO MODO DE ESPERA, DESLIGUE-O DA TOMADA E

VERIFIQUE A SUA INSTALAÇÃO ELÉTRICA COM UM ELETRICISTA QUALIFICADO ANTES DE O VOLTAR A UTILIZAR. A CABLAGEM FIXA TEM DE TER MEIOS INCORPORADOS PARA A DESLIGAR COMPLETAMENTE, DE ACORDO COM AS REGRAS DE INSTALAÇÃO DE CABLAGENS.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.



PERIGO: NUNCA UTILIZE ESTE APARELHO NO EXTERIOR.



AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS.

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



AVISO: NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS QUANDO OCUPADAS POR PESSOAS COM DIFICULDADES MOTORAS, A MENOS QUE ESTEJAM SOB VIGILÂNCIA CONSTANTE.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTES PRODUTOS PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL ÀS CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.



AVISO: O AQUECEDOR NÃO DEVE SER UTILIZADO SE O PAINEL DE VIDRO OU A VENTONHA DE OSCILAÇÃO ESTIVEREM DANIFICADOS.

- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o aquecedor se este tiver caído.
- Não utilize o aparelho se existirem sinais visíveis de danos, em particular, no painel de vidro.

- Use este aquecedor fixo à parede.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.



ATENÇÃO:

QUALQUER INTERVENÇÃO E/ OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUENTE, NÃO TENHA DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.



AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPECTIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/

OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.



ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM LIGADOS, EM PARTICULAR, A ERROS DO UTILIZADOR OU AO SEU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.

- Se o aparelho estiver equipado com um cabo de alimentação elétrica com uma ficha de alimentação, este deve permanecer acessível, ou deve ser instalado um interruptor no sistema de cablagem elétrica fixo de acordo com as regras nacionais de instalação elétrica, para que o aparelho possa ser desligado da rede de alimentação elétrica em quaisquer circunstâncias.
- Se o aparelho não estiver equipado com um cabo de alimentação elétrica com uma ficha de alimentação, apenas deve ser aplicada a segunda solução acima.



ATENÇÃO: ANTES DE ACEDER AOS TERMINAIS DE LIGAÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

- A utilização de adesivos como método de fixação é proibida, uma vez que estes não são considerados um meio de fixação fiável.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

- A fonte de luz incluída não se destina a ser utilizada noutras aplicações.
- A fonte de luz incluída só pode ser substituída por um eletricista profissional qualificado.



PERIGO: MANTENHA A PARTE SUPERIOR DO AQUECEDOR A PELO MENOS 1 M DE DISTÂNCIA DO TETO OU DE OUTROS OBJETOS PARA UMA VENTILAÇÃO TÉRMICA IDEAL.



ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/ OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUENTE, NÃO TENHA DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.



AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPECTIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/ OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.



ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM LIGADOS, EM PARTICULAR, A ERROS DO UTILIZADOR OU AO SEU NÃO

CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

⚠️ AVISO: TEM DE LIGAR OS DOIS CONDUTORES DO CABO DE ALIMENTAÇÃO A UM BLOCO DE LIGAÇÃO, DE ACORDO COM AS RESPECTIVAS POLARIDADES QUE SE SEGUEM:

⚠️ IMPORTANTE: OS FIOS DO CABO DE ALIMENTAÇÃO SÃO COLORIDOS EM CONFORMIDADE COM O SEGUINTE CÓDIGO:

Azul – Neutro

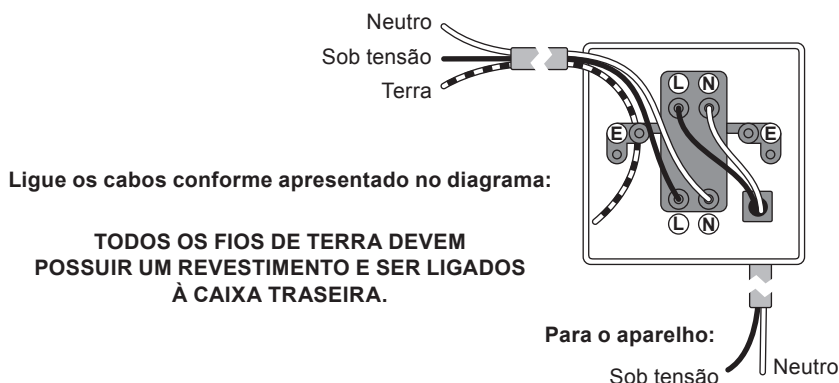
Castanho – Eletrizado

- O fio azul tem de ser ligado ao terminal assinalado com um **N** ou de cor preta.
- O fio castanho tem de ser ligado ao terminal assinalado com um **L** ou de cor vermelha.

⚠️ AVISO: NUNCA LIGUE FIOS SOB TENSÃO OU NEUTROS AO TERMINAL DE TERRA.

NOTA: Se estiver instalada uma ficha moldada e esta tiver de ser removida, tenha muito cuidado ao eliminar a ficha e o cabo cortado. A ficha deve ser destruída para evitar que seja inserida numa tomada.

Método de tomada flexível – placas dianteiras de metal
Da alimentação:



Dados técnicos

Modelo	NH-10R
Especificações elétricas	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de proteção elétrica	Classe II (tem de estar ligado a uma tomada com ligação à terra)
Código de proteção de estanqueidade (IP)	IP22 (proteção limitada contra objetos sólidos e líquidos)
Instale este aparelho apenas na área de proteção fora de volume	2000 W
Potência nominal: máxima (P2)	2000 W
Potência nominal: mínima (P1)	1000 W
Intervalo de funcionamento em °C	0 – 50 °C
País de fabrico	R.P.C.

Símbolos do produto

	MANTENHA AS BATERIAS E PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS • A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e a morte. • Podem ocorrer queimaduras graves no período de 2 horas após a ingestão. • Procure assistência médica imediatamente em caso de ingestão de baterias ou pilhas. • Em caso de fuga, não permita que o líquido das pilhas ou baterias entre em contacto com a pele ou os olhos. • Caso ocorra contacto com a pele ou os olhos, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.
	O produto contém uma pilha do tipo moeda/botão.
	Não carregue pilhas ou baterias não recarregáveis.
	Não deforme nem danifique pilhas ou baterias. Não submeta a choques mecânicos.
	Não elimine pilhas ou baterias queimando-as. Não exponha ao calor ou ao fogo e evite guardar sob luz solar direta.
	Não insira pilhas ou baterias incorretamente.
	Não misture baterias ou pilhas de diferentes tipos, modelos, tamanhos ou marcas. Compre modelos recomendados para o equipamento.

	Não misture baterias ou pilhas novas com as usadas.
	Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas ou baterias.
	Não provoque curtos-circuitos das pilhas ou baterias. Não as guarde ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar curto-circuito entre si ou através de outros objetos metálicos.
	Observe as marcas de mais (+) e menos (–) das baterias ou pilhas e do equipamento para se certificar de que as usa corretamente. Se as baterias ou pilhas ainda não estiverem inseridas no comando à distância: • Não as remova da embalagem original enquanto não forem necessárias para utilização. • Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas. • Limpe os terminais das baterias ou pilhas com um pano limpo e seco, caso estejam sujos. • Quando possível, retire as baterias ou pilhas do equipamento quando não o estiver a utilizar. • A caducidade do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.
	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Leia as instruções
	Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine artigos elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.
	AVISO: não toque nas superfícies quentes.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Reciclagem e eliminação

Respeite a regulamentação nacional e local para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Um aparelho elétrico e eletrónico não deve ser triado ou reciclado juntamente com outros resíduos domésticos.

A fonte de luz deve ser removida no final da vida útil do produto. A triagem e reciclagem são realizadas separadamente.

O utilizador é legalmente responsável por efetuar a triagem do produto (incluindo quaisquer acessórios), bem como das respetivas instruções e elementos de embalagem com vista à reciclagem.

Ao eliminar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.

Observe as marcações nos diferentes materiais de embalagem relativos à separação de resíduos.

Há abreviaturas e números para a natureza do conteúdo.

- a: abreviaturas
- b: números: 1 a 7: plásticos/20 a 22: papéis e painéis de fibras/80 a 98: materiais compósitos

As informações acerca dos pontos de recolha e do respetivo horário de funcionamento podem ser obtidas junto da sua autoridade local.

Nunca deixe os produtos usados e os elementos de embalagem ao alcance de crianças, pois constituem um perigo.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

EN Installation

The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.



DANGER: RISK OF APPLIANCE UNHOOKING ! THE WALL MOUNT FASTENERS (PLASTIC WALL PLUGS AND METAL SCREWS) INCLUDED WITH THE APPLIANCE ARE ONLY SCHEDULED FOR AN INSTALLATION ON A CONCRETE WALL.



WARNING: FOR WOOD WALLS, CINDER BLOCKS, PLASTERBOARD OR OTHER WALL TYPES, CONSULT A PROFESSIONAL TO KNOW WHAT IS THE BEST ATTACHMENT METHOD AS THE SUPPLIED WALL MOUNT FASTENERS WILL NOT BE SUITABLE.



WARNING: RISK OF SCREWS HEADS DAMAGE ! THE USE OF AN ELECTRIC SCREWDRIVER IS NOT RECOMMENDED.



CAUTION: ALWAYS CHECK THE APPLIANCE WILL BE CORRECTLY INSTALLED USING A LEVEL.

Installation area in protection volumes



CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK ! ALWAYS CHECK THE APPLIANCE TECHNICAL SPECIFICATIONS BEFORE WALL MOUNTING INSTALLATION AND USE.

In a bathroom or a water room, different areas depending on the quantity of water or steam present are distinguished.

These areas determine the installation of wall mounted electrical appliances. Volumes are divided between:

- Volume 0: Water receiving area
- Volume 1: Volume 0 + Up to a height of 2.25 m above the ground. For Italian showers: 1.2 m radius length from the showerhead.
- Volume 2: Volume 1 + Add 0 to 60 cm length out of the receiver. No height change. For Italian showers : Add 60 cm to the radius length.
- Out of volume / Volume 3: Length above volume 2. Height above volume 1.

This appliance can be only installed in out of protection area, scheme: 3 / X

Only for france:

The appliance is not equipped with an electric plug and must not be connected through an electric plug.

Only for ireland & united kingdom:

The appliance is not equipped with an electric plug and must not be connected through an electric plug for a bathroom installation.

L'appareil doit être installé au moins à 1,8m au-dessus du sol.



DANGER : RISQUE DE DÉCROCHAGE DE L'APPAREIL ! LES FIXATIONS MURALES (CHEVILLES MURALES EN PLASTIQUE ET VIS MÉTALLIQUES) FOURNIES AVEC L'APPAREIL NE SONT PRÉVUES QUE POUR UNE INSTALLATION SUR UN MUR EN BÉTON.



AVERTISSEMENT : POUR LES MURS EN BOIS, LES PARPAINGS, LES PLAQUES DE PLÂTRE OU D'AUTRES TYPES DE MURS, CONSULTER UN PROFESSIONNEL POUR SAVOIR QUELLE EST LA MEILLEURE MÉTHODE DE FIXATION, CAR LES FIXATIONS MURALES FOURNIES NE CONVIENNENT PAS.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DES TÊTES DE VIS ! L'UTILISATION D'UN TOURNEVIS ÉLECTRIQUE N'EST PAS RECOMMANDÉE.



ATTENTION : TOUJOURS VÉRIFIER QUE L'APPAREIL EST CORRECTEMENT INSTALLÉ À L'AIDE D'UN NIVEAU.

Zone d'installation en volumes de protection



ATTENTION : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! TOUJOURS VÉRIFIER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL AVANT DE L'INSTALLER ET DE L'UTILISER SUR UN MUR.

Les salles de bains ou salles d'eau sont divisées en différentes zones en fonction de la quantité d'eau ou de vapeur présente.

Ces zones déterminent l'installation d'appareils électriques muraux. On distingue les volumes suivants :

- Volume 0 : zone de projection d'eau
- Volume 1 : volume 0 + jusqu'à une hauteur de 2,25m au-dessus du sol. Pour les douches à l'italienne : rayon de 1,2m à partir de la douchette.
- Volume 2 : volume 1 + 0 à 60cm hors du receveur. Pas de changement de hauteur. Pour les douches à l'italienne : ajouter 60cm au rayon.
- Hors volume/volume 3 : longueur au-delà du volume 2. Hauteur au-delà du volume 1.

Cet appareil ne peut être installé que dans la zone hors volume, schéma : 3 / X

Uniquement pour la france :

L'appareil n'est pas équipé d'une fiche électrique et ne doit pas être branché au moyen d'une fiche électrique.

Uniquement pour l'irlande et le royaume-uni :

L'appareil n'est pas équipé d'une fiche électrique et ne doit pas être branché au moyen d'une fiche électrique dans une salle de bains.

Grzejnik musi być zainstalowany co najmniej 1,8 m nad podłogą.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO ODCZEPIENIA SIĘ URZĄDZENIA! ELEMENTY MOCUJĄCE DO MONTAŻU ŚCIENNEGO (KOŁKI ROZPOROWE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO I WKRETY METALOWE) DOSTARCZONE WRAZ Z URZĄDZENIEM SĄ PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO MONTAŻU NA BETONOWEJ ŚCIANIE.



OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU ŚCIAN WYKONANYCH Z DREWNA, PUSTAKÓW ŻUŻLOBETONOWYCH, PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH I ŚCIAN INNEGO TYPU NALEŻY ZASIĘGNAĆ PROFESJONALNEJ POMOCY W ZAKRESIE NAJLEPSZEJ METODY MONTAŻU, PONIEWAŻ DOSTARCZONE ELEMENTY MOCUJĄCE NIE SĄ ODPOWIEDNIE.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO USZKODZENIA ŁBÓW WKREŹÓW! NIE ZALECA SIĘ UŻYWANIA WKREŹARKI ELEKTRYCZNEJ.



UWAGA: ZA POMOCĄ POZIOMICY NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZAĆ PRAWIDŁOWOŚĆ PRZYGOTOWANIA POD MONTAŻ URZĄDZENIA.

Obszar montażu w strefach bezpieczeństwa



UWAGA: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI NA ŚCIANIE I UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZIĆ JEGO DANE TECHNICZNE.

W łazience lub pomieszczeniu kąpielowym rozróżnia się strefy na podstawie obecnej ilości wody lub pary.

Strefe te pozwalają określić możliwość montażu naściennych urządzeń elektrycznych. Strefy dzieli się na:

- Strefa 0: Strefa odbioru wody
- Strefa 1: Strefa 0 + do wysokości 2,25 m nad podłożem. Dla pryszniców włoskich: W promieniu 1,2 m od deszczownicy.
- Strefa 2: Strefa 1 + od 0 do 60 cm długości od odbiornika. Bez zmian w wysokości. Dla pryszniców włoskich: Dodać 60 cm do długości promienia.
- Poza strefą / Strefa 3: Długość powyżej strefy 2. Wysokość powyżej strefy 1.

To urządzenie można montować wyłącznie poza strefą bezpieczeństwa, schemat: 3 / X

Tylko dla francji:

Urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę elektryczną i nie można go podłączać za pomocą tego typu wtyczki.

Tylko dla irlandii i wielkiej brytanii:

Urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę elektryczną i nie można go podłączać za pomocą tego typu wtyczki w łazience.

Aeroterma trebuie montată la cel puțin 1,8 m deasupra pardoselii.



PERICOL: RISC CA APARATUL SĂ SE DESPRINDĂ! ELEMENTELE DE MONTARE PE PERETE (DIBLURI DIN PLASTIC ȘI ȘURUBURI METALICE) INCLUSE CU APARATUL SUNT ADECVATE DOAR PENTRU MONTAREA PE UN PERETE DIN BETON.



AVERTISMENT: PENTRU PEREȚII DIN LEMN, BOLȚARI, PLĂCI DE GIPS-CARTON SAU DE ALTE TIPURI, CONSULTĂ UN PROFESIONIST PENTRU A AFLA CARE ESTE CEA MAI BUNĂ METODĂ DE PRINDERE, DEOARECE ELEMENTELE DE MONTARE FURNIZATE NU VOR FI ADECVATE.



AVERTISMENT: RISC DE DETERIORARE A CAPETELOR DE ȘURUB! NU SE RECOMANDĂ FOLOSIREA UNEI ȘURUBELNIȚE ELECTRICE.



ATENȚIE: VERIFICĂ ÎNTOTDEAUNA CU O NIVELĂ DACĂ APARATUL ESTE MONTAT CORECT.

Zone de siguranță pentru instalații electrice în baie



ATENȚIE: RISC DE ELECTROCUTARE! VERIFICĂ ÎNTOTDEAUNA SPECIFICAȚIILE TEHNICE ALE APARATULUI ÎNAINTE DE MONTAREA PE PERETE ȘI UTILIZARE.

În băi, se face distincția între diferite zone, în funcție de cantitatea de apă sau de abur prezentă.

Aceste zone determină instalarea aparatelor electrice cu montare pe perete. Zonele sunt împărțite în:

- Zona 0: Interiorul căzii/cădiței/incintei
- Zona 1: De la volumul 0 până la o înălțime de 2,25 m deasupra solului. Pentru cabinele de duș fără cădiță: O rază de 1,2 m în jurul capului de duș.
- Zona 2: De la zona 1 + 0-60 cm de la cadă/cădiță/incintă. Fără schimbare de înălțime. Pentru cabinele de duș fără cădiță: Se adaugă 60 cm la rază.
- Restul zonelor / zona 3: Lungimea deasupra zonei 2. Înălțimea deasupra zonei 1.

Acest aparat poate fi montat doar în zona de protecție: 3 / X

Doar pentru franța:

Aparatul nu este furnizat cu ștecăr și nu trebuie conectat prin intermediul unui ștecăr.

Doar pentru irlanda și regatul unit:

Aparatul nu este furnizat cu ștecăr și nu trebuie conectat prin intermediul unui ștecăr la montarea în baie.

ES Instalación

El calefactor debe instalarse al menos 1,8 m por encima del suelo.



PELIGRO: PELIGRO DE CAÍDA DEL APARATO. LAS FIJACIONES DE MONTAJE EN PARED (TACOS DE PLÁSTICO Y TORNILLOS DE METAL) SUMINISTRADAS CON EL APARATO SOLO ESTÁN DISEÑADAS PARA SU INSTALACIÓN EN UNA PARED DE HORMIGÓN.



ADVERTENCIA: PARA PAREDES DE MADERA, BLOQUES DE HORMIGÓN, PLACAS DE YESO U OTROS TIPOS DE PAREDES, CONSULTE A UN PROFESIONAL PARA SABER CUÁL ES EL MEJOR MÉTODO DE FIJACIÓN, YA QUE LAS FIJACIONES DE MONTAJE EN PARED SUMINISTRADAS NO SERÁN ADECUADAS.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑOS EN LAS CABEZAS DE LOS TORNILLOS. NO SE RECOMIENDA EL USO DE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO.



PRECAUCIÓN: COMPRUEBE SIEMPRE CON UN NIVEL QUE LA INSTALACIÓN DEL APARATO SEA CORRECTA.

Área de instalación en volúmenes de protección



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. COMPRUEBE SIEMPRE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL APARATO ANTES DE INSTALARLO EN LA PARED Y UTILIZARLO.

En un baño o en cualquier otra estancia húmeda, hay diferentes áreas según la cantidad de agua o vapor presente.

Estas áreas determinan la instalación de aparatos eléctricos montados en la pared. Los volúmenes se dividen entre:

- Volumen 0: Área receptora de agua
- Volumen 1: Volumen 0 + Hasta una altura de 2,25 m sobre el suelo. Para duchas en Italia: 1,2 m de radio en torno al mango de ducha.
- Volumen 2: Volumen 1 + De 0 a 60 cm de longitud más con respecto al receptor. No hay cambios con respecto a la altura. Para duchas en Italia: 60 cm más al radio.
- Volumen 3: Longitud superior a la del volumen 2. Altura superior a la del volumen 1.

Este aparato solo se puede instalar en el área de protección del volumen 3; esquema: 3 / X

Solo para francia:

El aparato no está equipado con un enchufe eléctrico y no debe utilizarse un conector macho para conectarlo.

Solo para irlanda y reino unido:

El aparato no está equipado con un enchufe eléctrico y no debe utilizarse un conector macho para conectarlo a la instalación del baño.

PT Instalação

O aquecedor tem de ser instalado, pelo menos, 1,8 m acima do chão.



PERIGO: RISCO DE DESPRENDER O APARELHO! OS ELEMENTOS DE FIXAÇÃO PARA MONTAGEM NA PAREDE (BUCHAS DE PLÁSTICO E PARAFUSOS METÁLICOS) INCLUÍDOS NO APARELHO DESTINAM-SE APENAS À INSTALAÇÃO NUMA PAREDE DE BETÃO.



AVISO: PARA PAREDES DE MADEIRA, BLOCOS DE CIMENTO, PLACAS DE GESSO OU OUTROS TIPOS DE PAREDE, CONSULTE UM PROFISSIONAL PARA SABER QUAL O MELHOR MÉTODO DE FIXAÇÃO, UMA VEZ QUE OS ELEMENTOS DE FIXAÇÃO FORNECIDOS NÃO SERÃO ADEQUADOS.



AVISO: RISCO DE DANOS NAS CABEÇAS DOS PARAFUSOS! NÃO SE RECOMENDA A UTILIZAÇÃO DE UMA APARAFUSADORA.



ATENÇÃO: VERIFIQUE SEMPRE SE O APARELHO ESTÁ CORRETAMENTE INSTALADO UTILIZANDO UM NÍVEL.

Área de instalação em volumes de proteção



ATENÇÃO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! VERIFIQUE SEMPRE AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO APARELHO ANTES DE O COLOCAR E INSTALAR NA PAREDE.

Numa casa de banho ou numa divisão com água, distinguem-se diferentes áreas, consoante a quantidade de água ou vapor presente.

Estas áreas determinam a instalação de aparelhos elétricos na parede. Os volumes dividem-se entre:

- Volume 0: área de receção de água
- Volume 1: volume 0 + até uma altura de 2,25 m acima do chão. Para chuveiros de estilo italiano: 1,2 m de comprimento de raio do chuveiro.
- Volume 2: volume 1 + acrescentar 0 a 60 cm de comprimento desde o recetor. Sem alteração de altura. Para chuveiros de estilo italiano: adicionar 60 cm ao comprimento do raio.
- Fora de volume/volume 3: comprimento acima do volume 2. Altura acima do volume 1.

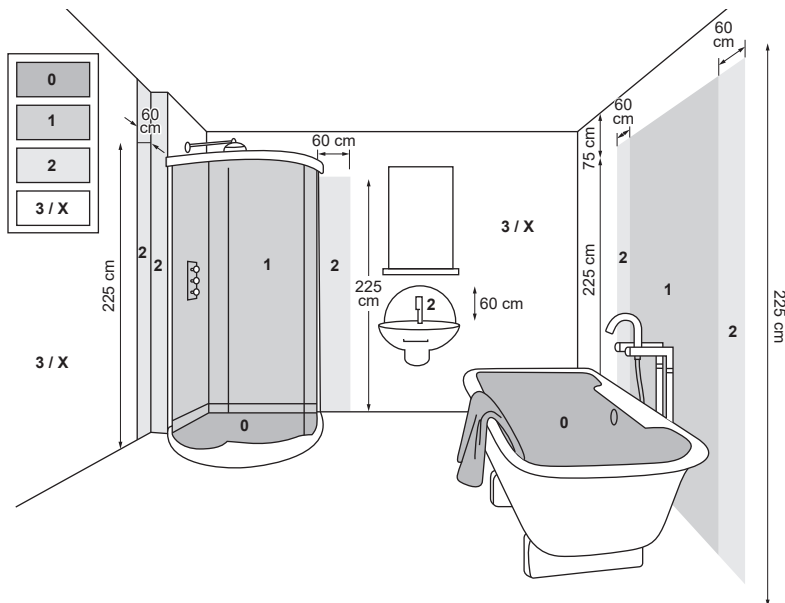
Este aparelho só pode ser instalado fora da área de proteção, esquema: 3 / X

Apenas para França:

O aparelho não está equipado com uma ficha elétrica e não deve ser ligado através de uma ficha elétrica.

Apenas para a Irlanda e o Reino Unido:

O aparelho não está equipado com uma ficha elétrica e não deve ser ligado através de uma ficha elétrica para uma instalação na casa de banho.



EN Assembly and wall mounting installation drawings

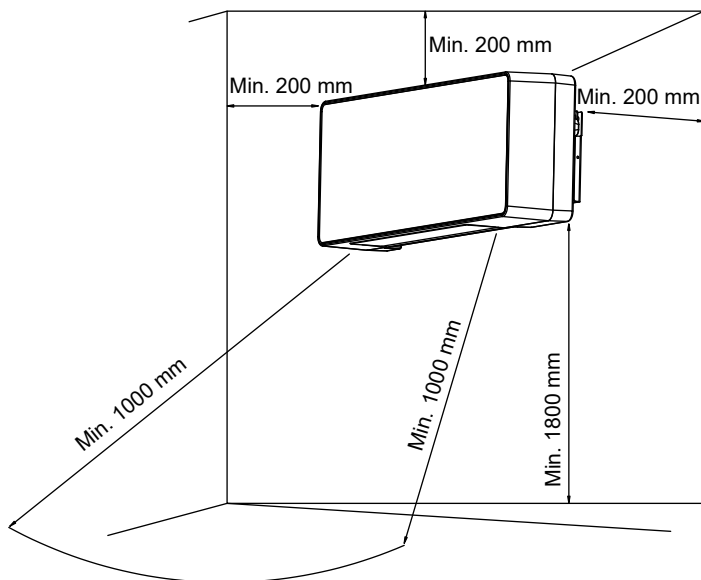
FR Dessins d'assemblage et d'installation murale

PL Schematy instalacji i montażu na ścianie

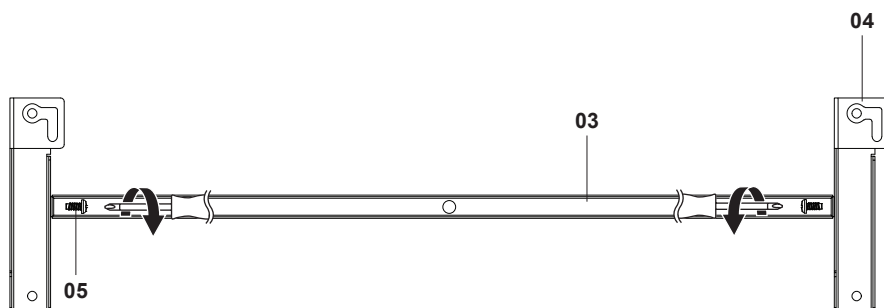
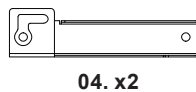
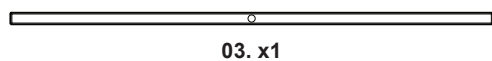
RO Schițe de asamblare și montare pe perete

ES Esquemas de montaje e instalación en la pared

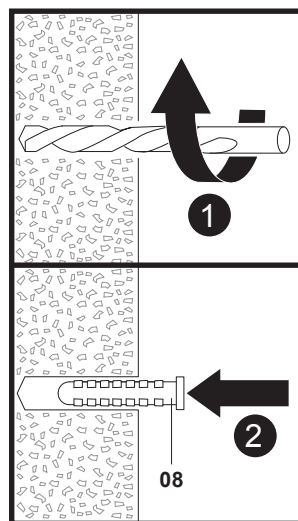
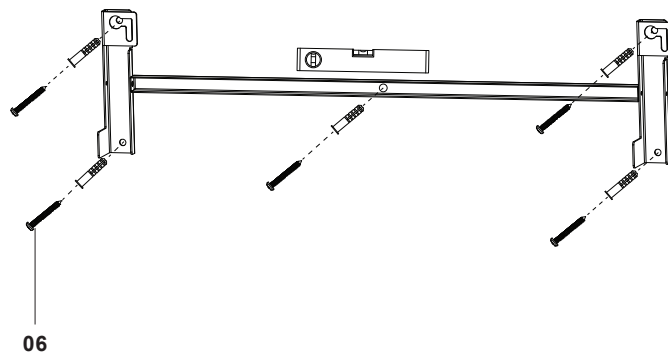
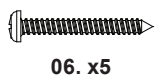
PT Desenhos de montagem e instalação na parede



01



02



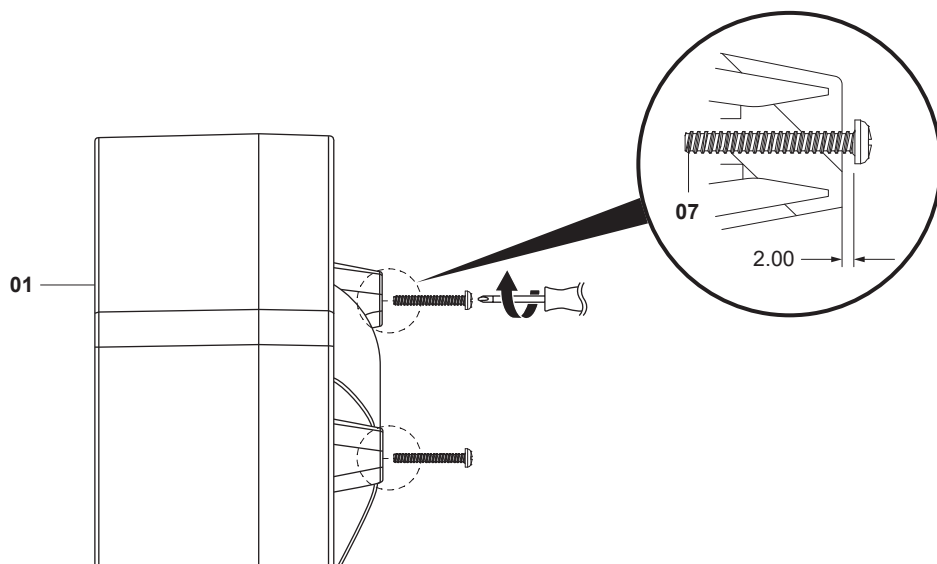
03



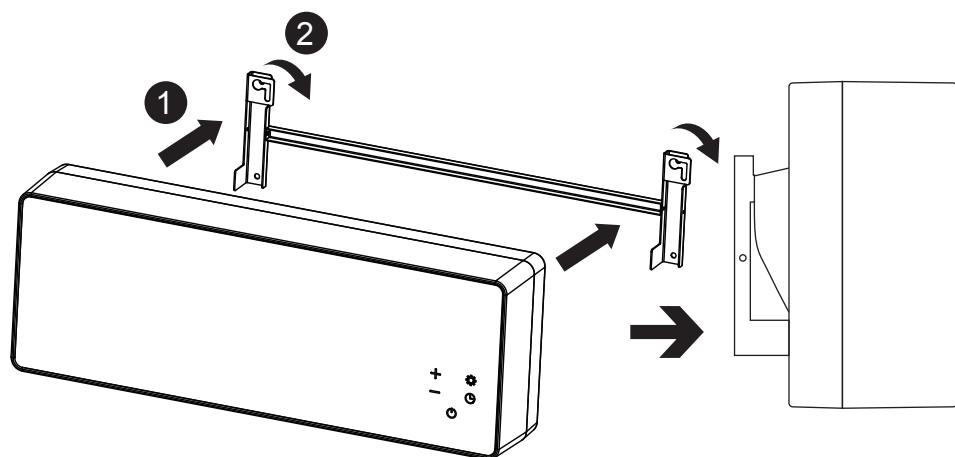
01. x1



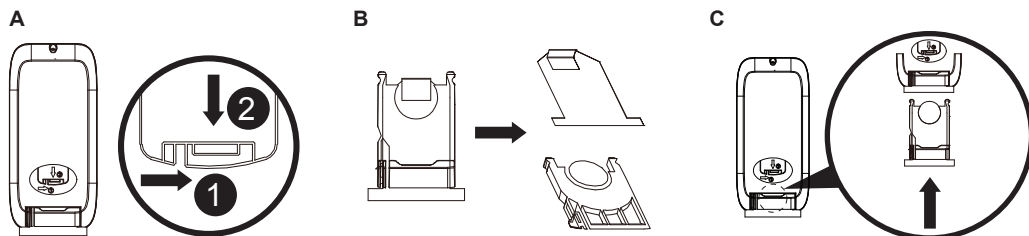
07. x2



04

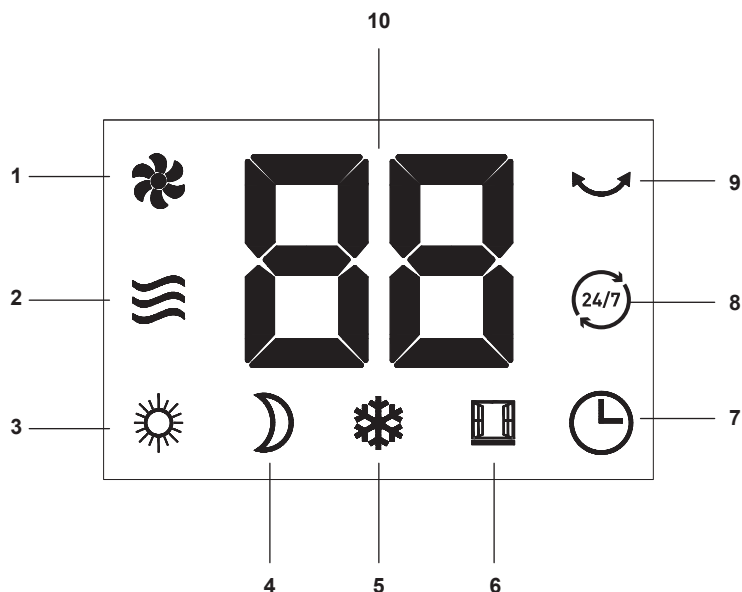


EN Battery insertion FR Insertion de la pile
 PL Wkładanie baterii RO Introducerea bateriei
 ES Inserción de la batería PT Colocação da pilha



EN Use

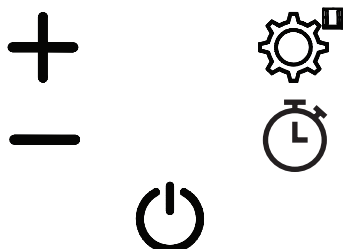
Display



- | | |
|--|--|
| 1. Fan mode | 6. Open window detection mode |
| 2. Continuous heating power level | 7. Timer mode (Working time limitation) |
| 3. Comfort mode temperature thermostat | 8. 24/7 programming mode |
| 4. Eco mode temperature thermostat | 9. Oscillation function |
| 5. Anti-freeze mode temperature thermostat | 10. Temperature and time information on two digits |

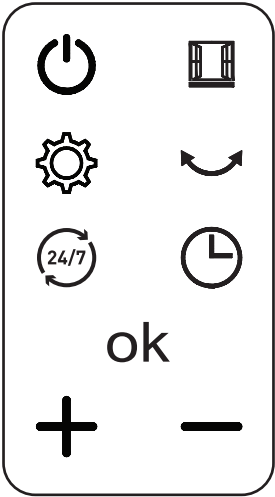
When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, there may be trace of odour during few minutes that will quickly disappear, that's not an abnormal situation.

Control panel



	On / Stand-by mode Short press to on or stand-by the appliance. The ambient room temperature is displayed when the key is short pressed to ON. A countdown in seconds from 15 to 00 for the cooling time is displayed when the key is short pressed to STAND-BY. The appliance will stop after the countdown end.
	Heating mode / Open window detection function Short press: Modify the heating mode : • S0 + : Continuous fan mode only • S1 + : Continuous heating mode 1000 W, temperature thermostat at 35 °C (Non modifiable) • S2 + : Continuous heating mode 2000 W, temperature thermostat at 35 °C (Non modifiable) S2 continuous heating mode is the default mode. For these continuous modes, no temperature adjustment is possible, and the ambient room temperature is displayed. • Temperature displayed + : Comfort temperature thermostat, with default temperature at 20 °C • Temperature displayed + : Eco temperature thermostat, with default temperature at 17 °C • Temperature displayed + : Anti-freeze temperature thermostat, with default temperature at 7 °C For these temperature thermostat modes, out of the anti-freeze mode with no temperature adjustment possible, the ambient room temperature can be set from 5 to 35 °C with + / - keys, the heater will adapt the heating power according to the temperature set. Press and hold 3 s: Open window detection function on or off . This function can be activated for all heating modes, out of the fan mode only. When the function is turned on, the appliance will detect if the temperature drops down suddenly, like when a window is opened, to stand-by the appliance in order to save energy. (Detection: -5 °C in 5 mins).
	Timer (Working time limitation) Short press to access to the timer mode.  Adjust the countdown from 00 (Cancel) to 24 hours with + / - keys. Default timer time is 0- (30 mins). 30 mins by 30 mins can be selected from 0 to 10 h. Hour by hour can be selected from 10 to 24 h.

Remote control



	On / Stand-by mode See control panel
	Heating mode See control panel (Short press action)
	Open window detection function See control panel (Press and hold action)
	Timer (Working time limitation) See control panel
	Oscillation function Short press to on or off the Oscillation function 
	24/7 programming Short press to adjust the weekday and clock. By default : d1 is displayed, press +/- keys to adjust the weekday from d1 (Monday) to d7 (Sunday), then press OK. 00 is displayed, press +/- keys to adjust the hours from 00 (h) to 23 (h), then press OK. 00 is displayed, press +/- keys to adjust the minutes from 00 (mins) to 59 (mins), then press OK. WARNING : The weekday and clock are recorded until the appliance is disconnected from the electric mains. Select or adjust the weekly programming . P1 is displayed, press +/- keys to select the preset program from P1 to P5 or the personalized program P6. Press OK key to confirm the selection.

Program	Monday-Friday	Saturday-Sunday
P1	8 am-5 pm	8 am-5 pm
P2	6 pm-7 am*	6 pm-7 am*
P3	8 am-5 pm	OFF
P4	6 pm-7 am*	OFF
P5	OFF	OFF
P6	Free mode	Free mode

Please note: The times marked with * end on the subsequent day. Timing range 00-24 h the start time must be before the stop time.

From P1 to P5, the appliance will be turned on depending on the selected program and run the last heating mode or temperature you selected.

Personalized program P6 : When P6 is selected with OK :

d1 is displayed, press +/- keys to select the weekday to set from d1 (Monday) to d7 (Sunday) then press OK to confirm the selection.

00 is displayed, press +/- keys to set the on hour from 00 (h) to 23 (h), then press OK to confirm the selection.

00 is displayed, press +/- keys to adjust off hour from 00 (h) to 23 (h), then press OK to confirm the selection.

Press  to confirm the selection.

The appliance will be turned on depending on the selected program and run the last heating mode or temperature you selected.

All set functions will be flashed every 4s on display

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s)	NH-10R		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Maximum continuous heat output	P_{max}, c	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.000	kW
In standby mode	el_{SB}	0.00072	kW
Item	Unit		
Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Manual heat charge control, with integrated thermostat	☐		
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	☐		
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	☐		
Fan assisted heat output	☐		

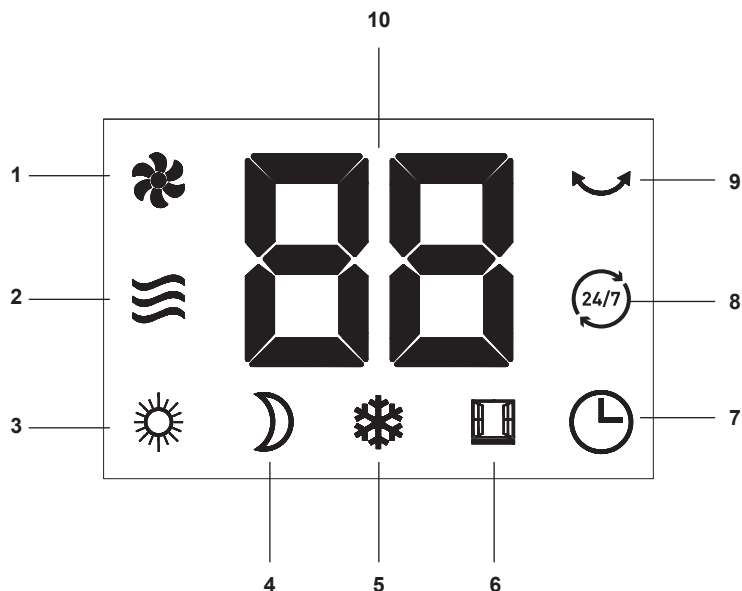
Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	☐
Two or more manual stages, no room temperature control	☐
With mechanic thermostat room temperature control	☐
With electronic room temperature control	☐
Electronic room temperature control plus day timer	☐
Electronic room temperature control plus week timer	☒
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	☐
Room temperature control, with open window detection	☒
With distance control option	☐
With adaptive start control	☐
With working time limitation	☒
With black bulb sensor	☐
Contact details	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
☒ : Yes / ☐ : No	

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not correctly connected to the electric mains.	Check the electric connection is firmly made or inserted. Check the electric power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat above the room ambient temperature in comfort or eco mode, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops heating during heating.	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher in comfort or eco mode.

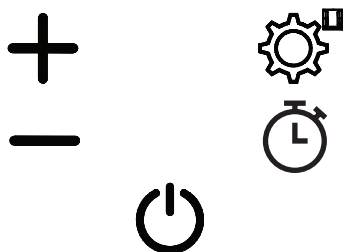
Affichage



- | | |
|---|---|
| 1. Mode ventilateur | 7. Mode minuterie (limitation de la durée d'utilisation) |
| 2. Niveau de puissance de chauffage continu | 8. Mode de programmation 24/7 |
| 3. Thermostat de température en mode confort | 9. Fonction oscillation |
| 4. Thermostat de température en mode Eco | 10. Informations de température et de temps sur deux chiffres |
| 5. Thermostat de température en mode hors-gel | |
| 6. Mode détection de fenêtre ouverte | |

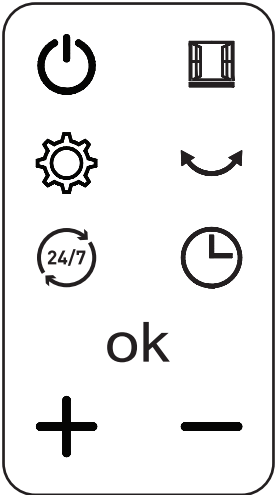
Lors de la première utilisation de l'appareil ou après une longue période d'inactivité, il est possible qu'une légère odeur se dégage pendant quelques minutes. Cette odeur n'est pas anormale et elle disparaîtra rapidement.

Panneau de commande



	Mode marche/veille Appuyer brièvement pour mettre l'appareil en marche ou en veille. La température ambiante de la pièce s'affiche lorsque la touche est brièvement enfoncée pour mettre l'appareil en marche. Un compte à rebours en secondes de 15 à 00 pour le temps de refroidissement s'affiche lorsque la touche est brièvement enfoncée pour mettre l'appareil en veille. L'appareil s'arrête à la fin du compte à rebours.
	Mode chauffage/fonction de détection de vitre ouverte Pression courte : changer de mode de chauffage : • S0 +  : mode ventilateur continu uniquement • S1 +  : mode chauffage continu 1000 W, thermostat à 35 °C (non modifiable) • S2 +  : mode chauffage continu 2000 W, thermostat à 35 °C (non modifiable) Le mode de chauffage continu S2 est le mode par défaut. Pour ces modes continus, aucun réglage de la température n'est possible et la température ambiante de la pièce est affichée. • Affichage de la température +  : thermostat confort, avec une température par défaut de 20 °C • Affichage de la température +  : thermostat Eco, avec une température par défaut de 17 °C • Affichage de la température +  : thermostat hors-gel, avec température par défaut à 7 °C Pour ces modes de thermostat, excepté le mode hors-gel ne permettant pas de réglage de la température, la température ambiante peut être réglée de 5 à 35 °C avec les touches + / -. Le radiateur adapte la puissance de chauffage en fonction de la température réglée. Longue pression de 3s : fonction de détection de fenêtre ouverte activée ou désactivée . Cette fonction peut être activée pour tous les modes de chauffage, sauf en mode ventilateur. Lorsque la fonction est activée, l'appareil détecte si la température baisse soudainement, comme lorsqu'une fenêtre est ouverte, pour mettre l'appareil en veille afin d'économiser de l'énergie. (Détection : -5 °C en 5 min).
	Minuterie (limitation de la durée d'utilisation) Appuyer brièvement pour accéder au mode minuterie. . Régler le compte à rebours de 00 (annuler) à 24 heures à l'aide des touches + / -. La durée par défaut de la minuterie est 0- (30min). Des tranches de 30 minutes peuvent être sélectionnées de 0 à 10h. Des tranches d'une heure peuvent être sélectionnées de 10 à 24h.

Télécommande



	Mode marche/veille Voir panneau de commande
	Mode chauffage Voir panneau de commande (pression courte)
	Fonction de détection de fenêtre ouverte Voir panneau de commande (pression longue)
	Minuterie (limitation de la durée d'utilisation) Voir panneau de commande
	Fonction oscillation Appuyer brièvement pour activer ou désactiver la fonction oscillation
	Programmation 24/7 Appuyer brièvement pour régler le jour de la semaine et l'horloge. Par défaut : d1 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour régler le jour de la semaine de d1 (lundi) à d7 (dimanche), puis appuyer sur OK. 00 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour régler les heures de 00 (h) à 23 (h), puis appuyer sur OK. 00 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour régler les minutes de 00 (min) à 59 (min), puis appuyer sur OK. AVERTISSEMENT : le jour de la semaine et l'horloge sont enregistrés jusqu'à ce que l'appareil soit débranché du secteur. Sélectionner ou régler la programmation hebdomadaire P1 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour sélectionner le programme prédéfini de P1 à P5 ou le programme personnalisé P6. Appuyer sur OK pour confirmer la sélection.

Programme	Lundi - Vendredi	Samedi - Dimanche
P1	de 8h à 17h	de 8h à 17h
P2	de 18h à 7h*	de 18h à 7h*
P3	de 8h à 17h	ÉTEINT
P4	de 18h à 7h*	ÉTEINT
P5	ÉTEINT	ÉTEINT
P6	Mode libre	Mode libre

Remarque : les heures marquées d'un * se terminent le jour suivant. Plage d'heures 00-24h. L'heure de début doit être antérieure à l'heure de fin.

De P1 à P5, l'appareil s'allume en fonction du programme sélectionné et applique le dernier mode de chauffage ou la dernière température sélectionnés.

Programme personnalisé P6 : Lorsque P6 est sélectionné avec OK :

d1 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour sélectionner le jour de la semaine à régler entre d1 (lundi) et d7 (dimanche), puis appuyer sur OK pour confirmer la sélection.

00 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour régler l'heure de mise en marche de 00 (h) à 23 (h), puis appuyer sur OK pour confirmer la sélection.

00 s'affiche, appuyer sur les touches +/- pour régler l'heure d'arrêt de 00 (h) à 23 (h), puis appuyer sur OK pour confirmer la sélection.

Appuyer sur  pour confirmer la sélection.

L'appareil s'allume en fonction du programme sélectionné et applique le dernier mode de chauffage ou la dernière température sélectionnés.

Toutes les fonctions programmées clignotent toutes les 4s sur l'affichage

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Numéro(s) d'identification du modèle		NH-10R	
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffe			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	2,0	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW
Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max, c}$	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
Au niveau de la puissance de chauffe nominale	el_{max}	0,000	kW
Au niveau de la puissance de chauffe minimale	el_{min}	0,000	kW
En mode veille	el_{SB}	0,00072	kW
Caractéristique	Unité		
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation			
Contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	☐		
Contrôle thermique manuel de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	☐		
Contrôle thermique électronique de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	☐		
Puissance de chauffe réglable par ventilateur	☐		

Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante	
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	☐
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	☐
Avec contrôle électronique de la température ambiante	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	☐
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	☒
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	☐
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	☒
Avec option de contrôle à distance	☐
Contrôle adaptatif de l'activation	☐
Avec limitation de la durée d'utilisation	☒
Avec capteur à globe noir	☐
Coordonnées	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Oui / ☐ : Non

Dépannage

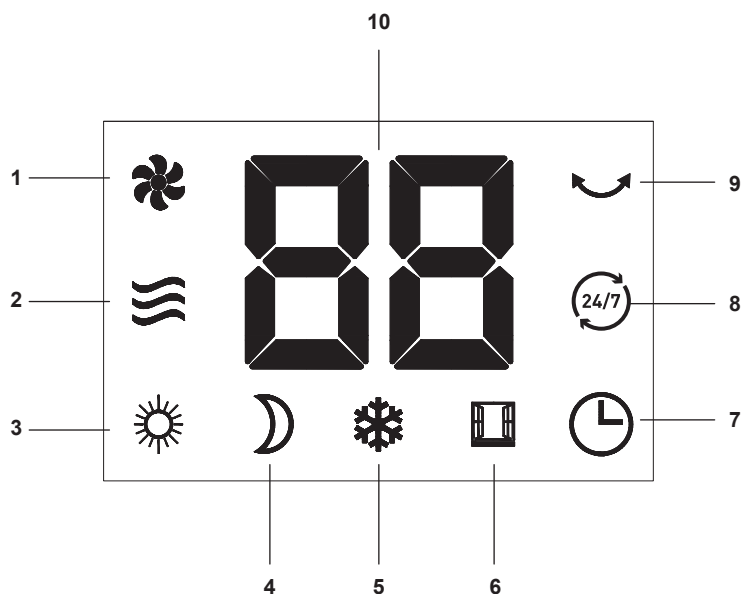
Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas correctement branché sur le secteur.	Vérifier que la connexion électrique est bien établie ou insérée. Vérifier que le cordon d'alimentation électrique n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat au-dessus de la température ambiante de la pièce en mode confort ou éco, un « clic » se fait entendre lorsque le thermostat se déclenche.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement.	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment en fonction de vos besoins, régler le thermostat plus haut en mode confort ou éco.

PL Użytkowanie

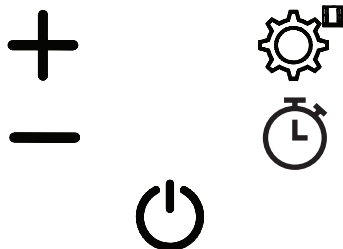
Wyświetlacz



- | | |
|--|--|
| 1. Tryb wentylatora | 6. Tryb wykrywania otwartego okna |
| 2. Stały poziom mocy grzewczej | 7. Tryb timera (ograniczenie czasu pracy) |
| 3. Tryb komfortowy termostatu temperatury | 8. Tryb programowania 24/7 |
| 4. Tryb eko termostatu temperatury | 9. Funkcja oscylacji |
| 5. Tryb ochrony przed zamarzaniem termostatu temperatury | 10. Informacje o temperaturze i czasie, dwie cyfry |

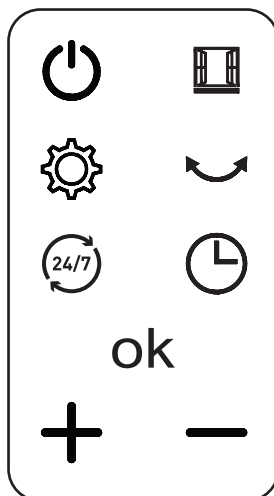
Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, w ciągu kilku pierwszych minut może pojawić się śladowy zapach, który szybko ustąpi; jest to normalna sytuacja.

Panel sterowania



	Tryb włączenia/czuwania Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie urządzenia lub przełączenie w tryb czuwania. Wartość temperatury w pomieszczeniu wyświetla się po krótkim naciśnięciu przycisku i wybraniu opcji włączenia. Wartość odliczania w sekundach (od 15 do 00) dla czasu chłodzenia wyświetla się po krótkim naciśnięciu przycisku i wybraniu opcji czuwania. Urządzenie zatrzyma się po zakończeniu odliczania.
	Tryb ogrzewania / czujnik otwartego okna Krótkie naciśnięcie: Zmiana trybu ogrzewania: • S0 + : Tylko tryb ciągłej wentylacji • S1 + : Tryb ciągłego ogrzewania 1000 W, termostat temperatury ustawiony na 35 °C (bez możliwości zmiany) • S2 + : Tryb ciągłego ogrzewania 2000 W, termostat temperatury ustawiony na 35 °C (bez możliwości zmiany) Tryb ciągłego ogrzewania S2 to tryb domyślny. Dla tych trybów ciągłych nie ma możliwości zmiany temperatury i wyświetla się wartość temperatury w pomieszczeniu. • Wyświetlana wartość temperatury + : Termostat temperatury w trybie komfortowym, domyślna temperatura 20 °C • Wyświetlana wartość temperatury + : Termostat temperatury w trybie eko, domyślna temperatura 17 °C • Wyświetlana wartość temperatury + : Termostat temperatury w trybie ochrony przed zamarzaniem, domyślna temperatura 7 °C Dla tych trybów termostatu temperatury, poza trybem ochrony przed zamarzaniem bez możliwości dostosowania temperatury, temperaturę w pomieszczeniu można ustawić na wartość od 5 do 35 °C za pomocą przycisków + / -. Grzejnik dostosuje moc grzewczą zgodnie z ustawioną temperaturą. Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 s: Czujnik otwartego okna włączony lub wyłączony . Tę funkcję można aktywować dla wszystkich trybów ogrzewania, poza trybem wentylacji. Gdy funkcja ta jest włączona, urządzenie wykryje nagły spadek temperatury, np. po otwarciu okna, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości w celu oszczędzania energii. (Wykrywanie: -5 °C w 5 min).
	Timer (ograniczenie czasu pracy) Krótkie naciśnięcie pozwala przejść do trybu timera. . Dostosować odliczanie od 00 (anulowanie) do 24 godz, za pomocą przycisków + / -. Domyślnie czas timera jest ustawiony na 0- (30 min). Czas można ustawiać w odstępach 30-minutowych od 0 do 10 godz., a następnie co godzinę od 10 do 24 godz.

Pilot zdalnego sterowania



	Tryb włączenia/czuwania Patrz panel sterowania
	Tryb ogrzewania Patrz panel sterowania (krótkie naciśnięcie)
	Czujnik otwartego okna Patrz panel sterowania (naciśnięcie i przytrzymanie)
	Timer (ograniczenie czasu pracy) Patrz panel sterowania
	Funkcja oscylacji Krótkie naciśnięcie w celu włączenia lub wyłączenia funkcji oscylacji
	Programowanie 24/7 Krótkie naciśnięcie w celu dostosowania dnia tygodnia i zegara. Domyślnie: Wyświetla się d1, naciśnięcie przycisków +/-, aby dostosować dzień tygodnia w zakresie od d1 (poniedziałek) do d7 (niedziela), a następnie naciśnięcie OK. Wyświetla się 00, naciśnięcie przycisków +/-, aby dostosować godzinę w zakresie od 00 (godz.) do 23 (godz.), a następnie naciśnięcie OK. Wyświetla się 00, naciśnięcie przycisków +/-, aby dostosować minuty w zakresie od 00 (min) do 59 (min), a następnie naciśnięcie OK. OSTRZEŻENIE: Dzień tygodnia i zegar są zapisane do momentu odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego. Wybrać lub dostosować programowanie tygodniowe . Wyświetla się P1, naciśnięcie przycisków +/-, aby wybrać program od P1 do P5 lub spersonalizowany program P6. Naciśnięcie OK, aby potwierdzić wybór.

Program	Poniedziałek–piątek	Sobota–niedziela
P1	8:00–17:00	8:00–17:00
P2	18:00–7:00*	18:00–7:00*
P3	8:00–17:00	WYŁ.
P4	18:00–7:00*	WYŁ.
P5	WYŁ.	WYŁ.
P6	Tryb dowolny	Tryb dowolny

Uwaga: Czas oznaczony symbolem * kończy się następnego dnia. Zakres czasu 00–24 godz. — godzina rozpoczęcia musi być wcześniejsza niż godzina zakończenia.

Od P1 do P5 — urządzenie zostanie włączone w zależności od wybranego programu i będzie pracować w ostatnio ustawionym trybie ogrzewania lub z ostatnio wybraną temperaturą.

Spersonalizowany program P6: Po wybraniu P6 za pomocą przycisku OK:

Wyświetla się d1, nacisnąć przyciski +/-, aby wybrać dzień tygodnia w zakresie od d1 (poniedziałek) do d7 (niedziela), a następnie nacisnąć przycisk OK w celu potwierdzenia wyboru.

Wyświetla się 00, nacisnąć przyciski +/-, aby ustawić godzinę włączenia w zakresie od 00 (godz.) do 23 (godz.), a następnie nacisnąć przycisk OK w celu potwierdzenia wyboru.

Wyświetla się 00, nacisnąć przyciski +/-, aby dostosować godzinę wyłączenia w zakresie od 00 (godz.) do 23 (godz.), a następnie nacisnąć przycisk OK w celu potwierdzenia wyboru.

Nacisnąć , aby potwierdzić wybór.

Urządzenie zostanie włączone w zależności od wybranego programu i będzie pracować w ostatnio ustawionym trybie ogrzewania lub z ostatnio wybraną temperaturą.

Wszystkie ustawione funkcje będą migać na wyświetlaczu co 4 s

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu	NH-10R		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	2,0	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	P_{max}, c	2,0	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	0,000	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	0,000	kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	0,00072	kW
Pozycja	Jednostka		
Sposób doprowadzania ciepła, dotyczy wyłącznie elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń			
Ręczne sterowanie ogrzewaniem przy użyciu wbudowanego termostatu	☐		
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	☐		
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	☐		
Moc grzewcza regulowana wentylatorem	☐		

Typ sterowania oddawaniem ciepła/temperaturą w pomieszczeniu	
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	☒
Inne opcje sterowania	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	☐
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	☒
Z regulacją na odległość	☐
Z adaptacyjną regulacją startu	☐
Z ograniczeniem czasu pracy	☒
Z czujnikiem ciepła promieniowania	☐
Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Tak / ☐ : Nie

Rozwiązywanie problemów

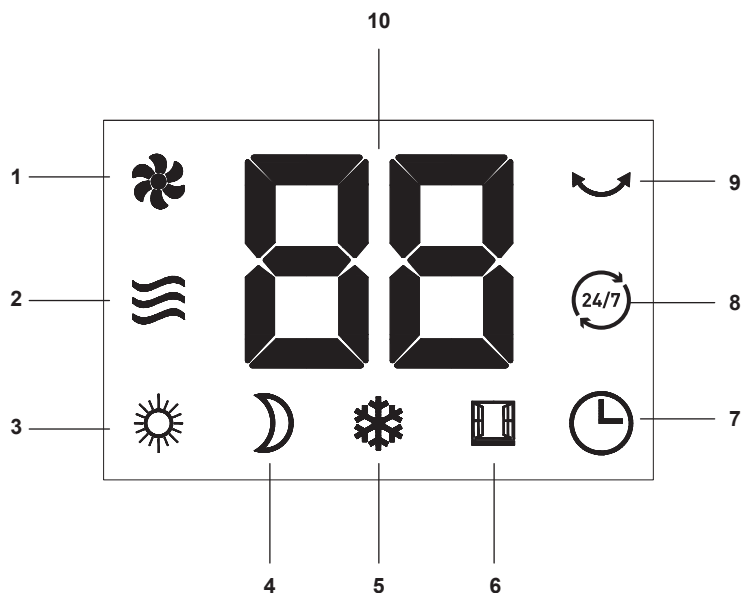
Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w takich przypadkach. Należy zapoznać się z tabelą przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do zasilania elektrycznego.	Sprawdzić, czy połączenie elektryczne jest prawidłowe. Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej pół godziny.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Termostat temperatury jest ustawiony poniżej temperatury panującej w pomieszczeniu.	Ustawić termostat temperatury w trybie komfortowym lub eko powyżej temperatury panującej w pomieszczeniu. Po załączeniu termostatu będzie słychać odgłos „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerywa pracę podczas grzania.	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić temperaturę termostatu w trybie komfortowym lub eko na wyższą wartość.

RO Utilizare

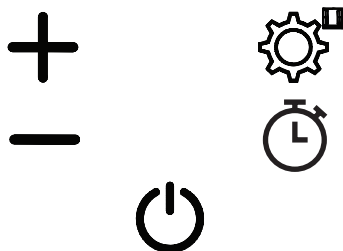
Afişaj



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Modul ventilator | 6. Mod de detectare a ferestrelor deschise |
| 2. Nivel putere de încălzire continuă | 7. Mod temporizator (limitarea timpului de funcționare) |
| 3. Termostat pentru modul confort | 8. Mod de programare de 24 de ore și pe 7 zile |
| 4. Termostat pentru modul eco | 9. Funcție de oscilare |
| 5. Termostat pentru modul anti-îngheț | 10. Informații despre temperatură și oră cu două cifre |

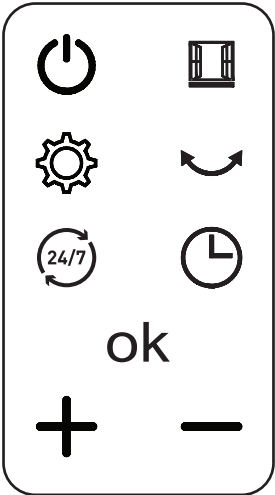
Când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate, timp de câteva minute poate apărea un ușor miros, care va dispărea repede. Nu este o situație anormală.

Panou de comandă



	Mod pornit / stand-by Apasă scurt pentru a porni aparatul sau a-l pune în stand-by. Când se apasă scurt tasta pentru PORNIRE, este afișată temperatura ambiantă. Când se apasă scurt tasta pentru STAND-BY, este afișată o numărătoare inversă în secunde de la 15 la 00 pentru timpul de răcire. Aparatul se va opri după terminarea numărătorii inverse.
	Mod de încălzire / funcție de detectare a ferestrelor deschise Apăsare scurtă: modificarea modului de încălzire: • S0 +  Mod de ventilare continuă simplă • S1 +  Mod de încălzire continuă la 1000 W, cu termostat la 35 °C (nemodificabil) • S2 +  Mod de încălzire continuă la 2000 W, cu termostat la 35 °C (nemodificabil) Modul de încălzire continuă S2 este cel prestabilit. Pentru aceste moduri continue, nu este posibilă deloc reglarea temperaturii și este afișată temperatura ambiantă. • Temperatură afișată +  Termostat confort, cu temperatura prestabilită la 20 °C • Temperatură afișată +  Termostat eco, cu temperatura prestabilită la 17 °C • Temperatură afișată +  Termostat anti-îngheț, cu temperatura prestabilită la 7 °C Pentru aceste moduri cu termostat – în afara modului anti-îngheț, unde nu poate fi reglată temperatura – temperatura ambiantă poate fi setată de la 5 la 35 °C cu tastele + și –. Aeroterma va adapta puterea de încălzire în funcție de temperatura setată. Apăsare lungă de 3 s: oprirea și pornirea funcției de detectare a ferestrelor deschise . Această funcție poate fi activată pentru toate modurile de încălzire, în afara modului de ventilare simplă. Când funcția este pornită, aparatul va detecta dacă temperatura scade brusc, ca atunci când se deschide o fereastră, și va intra în stand-by pentru a economisi energie. (Detectare: –5 °C în 5 min.)
	Temporizator (cu limitare pentru timpul de funcționare) Apasă scurt pentru a accesa modul temporizator . Setează numărătoarea inversă de la 00 (anulare) la 24 de ore cu tastele + și –. Durata prestabilită a temporizatorului este 0- (30 min). De la 0 la 10 h se pot face setări din 30 în 30 de minute. De la 10 la 24 h se pot face setări din oră în oră.

Telecomandă



	Mod pornit / stand-by Vezi panoul de comandă.
	Mod de încălzire Vezi panoul de comandă (apăsare scurtă).
	Funcția de detectare a ferestrei deschise Vezi panoul de comandă (apăsare lungă).
	Temporizator (cu limitare pentru timpul de funcționare) Vezi panoul de comandă.
	Funcție de oscilare Apasă scurt pentru a porni sau a opri funcția de oscilare .
	Programare de 24 de ore și pe 7 zile Apasă scurt pentru a seta ziua săptămânii și ceasul. În modul prestabilit: Se afișează d1. Apasă tastele + sau – pentru a seta ziua săptămânii de la d1 (luni) la d7 (duminică), apoi apasă OK. Se afișează 00. Apasă tastele + sau – pentru a seta orele de la 00 la 23, apoi apasă OK. Se afișează 00. Apasă tastele + sau – pentru a seta minutele de la 00 la 59, apoi apasă OK. AVERTISMENT: Ziua săptămânii și ceasul rămân înregistrate până când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare. Selectează sau modifică programarea săptămânală . Se afișează P1. Apasă tastele + sau – pentru a selecta programul presetat de la P1 la P5 sau programul personalizat P6. Apasă tasta OK pentru a confirma selecția.

Program	Luni-vineri	Sâmbătă-duminică
P1	8:00-17:00	8:00-17:00
P2	18:00-7:00*	18:00-7:00*
P3	8:00-17:00	OPRIT
P4	18:00-7:00*	OPRIT
P5	OPRIT	OPRIT
P6	Modul liber	Modul liber

Reține: Duratele marcate cu * se termină în ziua următoare. Durata poate fi setată de la 00 la 24 h. Timpul de pornire trebuie să fie înaintea celui de oprire.

De la P1 la P5, aparatul va fi pornit în funcție de programul selectat și va funcționa în ultimul mod de încălzire sau la ultima temperatură selectată.

Programul personalizat P6: Când este selectat P6 cu OK:

Se afișează d1. Apasă tastele + sau – pentru a selecta ziua din săptămână care trebuie setată de la d1 (luni) la d7 (duminică), apoi apasă OK pentru a confirma selecția.

Se afișează 00. Apasă tastele + sau – pentru a seta ora de pornire de la 00 la 23, apoi apasă OK pentru a confirma selecția.

Se afișează 00. Apasă tastele + sau – pentru a seta ora de oprire de la 00 la 23, apoi apasă OK pentru a confirma selecția.

Apasă tasta  pentru a confirma selecția.

Aparatul va fi pornit în funcție de programul selectat și va funcționa în ultimul mod de încălzire sau la ultima temperatură selectată.

Toate funcțiile setate se vor aprinde intermitent la fiecare 4 s pe afișaj.

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Identificatori model	NH-10R		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	2,0	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1,0	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max} \cdot c$	2,0	kW
Consum auxiliar de electricitate			
La puterea de încălzire nominală	eI_{max}	0,000	kW
La puterea de încălzire minimă	eI_{min}	0,000	kW
În modul inactiv	eI_{SB}	0,00072	kW
Articol	Unitate		
Tip de încălzire – doar la aparate electrice de încălzire locală cu stocare și distribuire a căldurii			
Control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	☐		
Control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	☐		
Control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	☐		
Putere de încălzire asistată de ventilator	☐		

Tip putere de încălzire / control temperatură încăpere	
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	☐
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	☐
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	☐
Cu control electronic al temperaturii încăperii	☐
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program zilnic	☐
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal	☒
Alte opțiuni de control	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	☐
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	☒
Cu opțiune de control la distanță	☐
Cu control de pornire adaptabilă	☐
Cu limitare pentru timpul de funcționare	☒
Cu senzor cu bec negru	☐
Date de contact	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Da / ☐ : Nu

Depanare

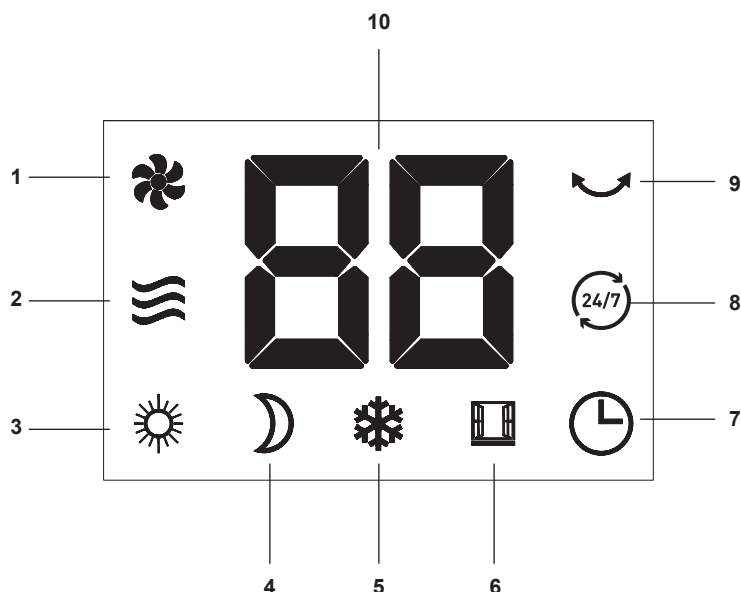
Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la rețeaua electrică.	Verifică dacă este făcută sau introdusă bine conexiunea electrică.
		Verifică dacă firul de alimentare electrică nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l să se răcească cel puțin jumătate de oră înainte de a-l reconecta la priză.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Termostatul este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune termostatul la un nivel peste cel al temperaturii ambiante în modurile confort sau eco. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru necesarul tău termic, setează termostatul la un nivel superior în modurile confort sau eco.

ES Uso

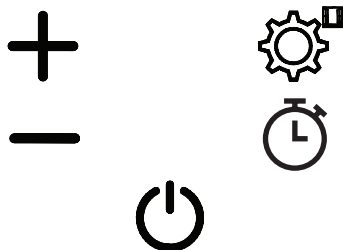
Pantalla



- | | |
|--|--|
| 1. Modo de ventilador | 6. Modo de detección de ventana abierta |
| 2. Nivel de potencia de calefacción en modo continuo | 7. Modo de temporizador (limitación de tiempo de funcionamiento) |
| 3. Termostato de temperatura en modo confort | 8. Modo de programación 24/7 |
| 4. Termostato de temperatura en modo Eco | 9. Función de oscilación |
| 5. Termostato de temperatura en modo anticongelación | 10. Información de temperatura y tiempo en dos dígitos |

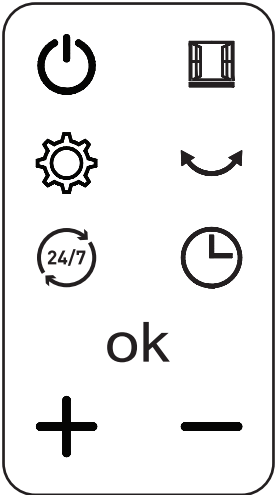
Si va a usar el aparato por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, podría percibir un olor extraño durante unos minutos. Este olor desaparecerá rápidamente y no se considera una anomalía.

Panel de control



	Encendido/modo de espera Pulse brevemente para encender o poner en modo de espera el aparato. La temperatura ambiente se muestra cuando se pulsa brevemente el botón para encender el aparato. Se muestra una cuenta atrás de 15 a 00 segundos para el tiempo de enfriamiento cuando se pulsa brevemente el botón para poner el aparato en modo de espera. El aparato se detendrá una vez que termine la cuenta atrás.
	Modo de calefacción/función de detección de ventana abierta Pulsación corta: Cambiar el modo de calefacción: • S0 + : Solo modo continuo de calefacción • S1 + : Modo continuo de calefacción de 1000 W, termostato de temperatura a 35 °C (no se puede modificar) • S2 + : Modo continuo de calefacción de 2000 W, termostato de temperatura a 35 °C (no se puede modificar) El modo continuo de calefacción S2 es el modo predeterminado. En estos modos continuos, no es posible ajustar la temperatura y se muestra la temperatura ambiente. • Indicación de temperatura + : Termostato de temperatura de confort, con temperatura predeterminada a 20 °C • Indicación de temperatura + : Termostato de temperatura Eco, con temperatura predeterminada a 17 °C • Indicación de temperatura + : Termostato de temperatura de anticongelación, con temperatura predeterminada a 7 °C En estos modos del termostato de temperatura, salvo en el modo anticongelación, que no admite ningún ajuste de temperatura, la temperatura ambiente de la estancia se puede ajustar a un valor de entre 5 y 35 °C con los botones +/- . El calefactor ajustará la potencia de calefacción según la temperatura establecida. Mantener pulsado durante 3 s: Activar o desactivar la función de detección de ventana abierta . Esta función se puede activar con todos los modos de calefacción, salvo el modo de ventilador. Cuando la función esté activada, el aparato detectará si la temperatura baja repentinamente, como cuando se abre una ventana. Si detecta esta situación, se activará el modo de espera del aparato para ahorrar energía. (Detección: bajada de 5 °C en 5 minutos).
	Temporizador (limitación de tiempo de funcionamiento) Pulse brevemente para acceder al modo de temporizador. . Ajuste la cuenta atrás a un valor de entre 00 (cancelar) y 24 horas con los botones +/- . El tiempo predeterminado del temporizador es 0- (30 minutos). Entre 0 y 10 h, el tiempo puede ajustarse en intervalos de 30 min. Entre 10 y 24 h, el tiempo puede ajustarse en intervalos de 1 h.

Mando a distancia



	Encendido/modo de espera Consulte el apartado sobre el panel de control
	Modo de calefacción Consulte el apartado sobre el panel de control (pulsación corta)
	Función de detección de ventana abierta Consulte el apartado sobre el panel de control (pulsar y mantener pulsado)
	Temporizador (limitación de tiempo de funcionamiento) Consulte el apartado sobre el panel de control
	Función de oscilación Pulse brevemente para activar o desactivar la función de oscilación
	Programación 24/7 Pulse brevemente para ajustar el día de la semana y la hora. Por defecto: Se muestra d1; pulse los botones +/- para ajustar el día de la semana de d1 (lunes) a d7 (domingo), y luego pulse OK. Se muestra 00; pulse los botones +/- para ajustar las horas de 00 (h) a 23 (h), y luego pulse OK. Se muestra 00; pulse los botones +/- para ajustar los minutos de 00 (min) a 59 (min), y luego pulse OK. ADVERTENCIA: Los ajustes de día de la semana y hora se almacenarán hasta que el aparato se desconecte de la red eléctrica. Seleccione o ajuste la programación semanal Se muestra P1; pulse los botones +/- para seleccionar el programa preestablecido de P1 a P5 o el programa personalizado P6. Pulse el botón OK para confirmar la selección.

Programa	Lunes-viernes	Sábado-domingo
P1	08:00-17:00	08:00-17:00
P2	18:00-07:00*	18:00-07:00*
P3	08:00-17:00	OFF
P4	18:00-07:00*	OFF
P5	OFF	OFF
P6	Modo libre	Modo libre

Tenga en cuenta lo siguiente: Las horas marcadas con * terminan el día siguiente. El intervalo de tiempo abarca de 00 a 24 h. La hora de inicio debe ser anterior a la hora de finalización.

En los programas de P1 a P5, el aparato se encenderá dependiendo del programa seleccionado y ejecutará el último modo de calefacción o temperatura que haya seleccionado.

Programa personalizado P6: cuando se selecciona el programa P6 con el botón OK:

Se muestra d1; pulse los botones +/- para seleccionar el día de la semana que desee establecer entre d1 (lunes) y d7 (domingo) y luego pulse OK para confirmar la selección.

Se muestra 00; pulse los botones +/- para ajustar la hora de activación de 00 (h) a 23 (h), y luego pulse OK para confirmar la selección.

Se muestra 00; pulse los botones +/- para ajustar la hora de desactivación de 00 (h) a 23 (h), y luego pulse OK para confirmar la selección.

Pulse el botón  para confirmar la selección.

El aparato se encenderá dependiendo del programa seleccionado y ejecutará el último modo de calefacción o temperatura que haya seleccionado.

Todas las funciones establecidas se mostrarán cada 4 s en la pantalla.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo	NH-10R		
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max} \cdot c$	2,0	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A potencia calorífica nominal	eI_{max}	0,000	kW
A potencia calorífica mínima	eI_{min}	0,000	kW
En modo de espera	eI_{SB}	0,00072	kW
Partida	Unidad		
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación			
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	☐		
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	☐		
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	☐		

Potencia calorífica asistida por ventiladores	☐
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☐
Con control electrónico de temperatura interior	☐
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☒
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☒
Con opción de control a distancia	☐
Con control de puesta en marcha adaptable	☐
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☒
Con sensor de lámpara negra	☐
Información de contacto	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
☒ : Sí / ☐ : No	

Resolución de problemas

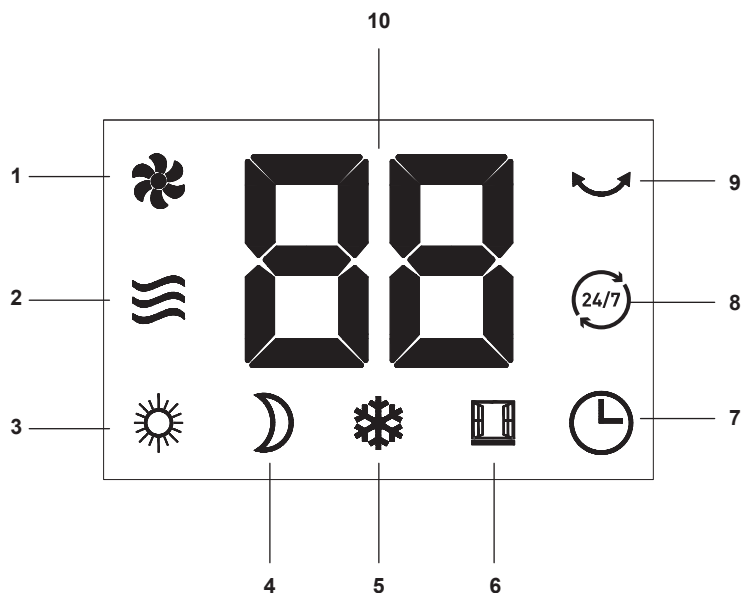
El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está bien conectado a la red eléctrica.	Asegúrese de que la conexión eléctrica se haya efectuado correctamente y que esta sea firme.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato está encendido pero no calienta.	El termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia en el modo confort o Eco; oirá un "clic" cuando el termostato se dispare.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anormal. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el termostato del modo confort o Eco a un nivel más alto.

PT Utilização

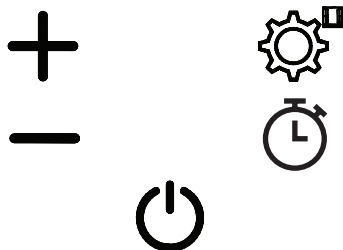
Apresentação



1. Modo de ventoinha
2. Nível de potência de aquecimento contínuo
3. Termóstato da temperatura do modo de conforto
4. Termóstato da temperatura do modo eco
5. Termóstato da temperatura do modo anticongelante
6. Modo de detecção de janelas abertas
7. Modo de programador (limitação do tempo de funcionamento)
8. Modo de programação 24/7
9. Função de oscilação
10. Informação de temperatura e tempo em dois dígitos

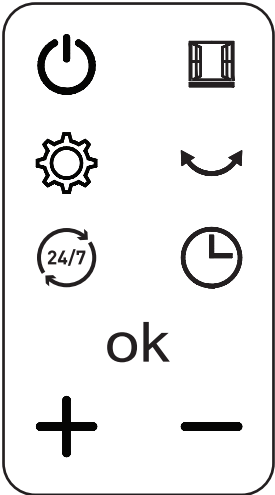
Ao utilizar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de inatividade, poderá haver vestígios de odor durante alguns minutos que rapidamente deixarão de existir, não sendo uma situação anormal.

Painel de controlo



	Ligado/Modo de espera Prima brevemente para ligar o aparelho ou colocá-lo no modo de espera. A temperatura ambiente é apresentada quando a tecla é premida brevemente para a posição LIGADA. É apresentada uma contagem decrescente em segundos, de 15 a 00, para o tempo de arrefecimento, quando a tecla é premida por breves instantes para o modo DE ESPERA. O aparelho para após o fim da contagem
	Modo de aquecimento/função de deteção de janelas abertas Pressão curta: modificar o modo de aquecimento: • S0 +  apenas no modo contínuo de ventoinha • S1 +  modo de aquecimento contínuo a 1000 W, termostato da temperatura a 35 °C (não modificável) • S2 +  modo de aquecimento contínuo a 2000 W, termostato da temperatura a 35 °C (não modificável) O modo de aquecimento contínuo S2 é o modo predefinido. Para estes modos contínuos, não é possível ajustar a temperatura, e é apresentada a temperatura ambiente. • Temperatura apresentada +  termostato da temperatura de conforto, com temperatura predefinida para 20 °C • Temperatura apresentada +  Termostato da temperatura eco, com temperatura predefinida para 17 °C • Temperatura apresentada +  termostato da temperatura anticongelante, com temperatura predefinida para 7 °C Para estes modos do termostato da temperatura, excetuando o modo anticongelante sem possibilidade de ajuste de temperatura, a temperatura ambiente pode ser ajustada de 5 a 35 °C com as teclas +/-; o aquecedor irá adaptar a potência de aquecimento de acordo com a temperatura definida. Premir sem soltar durante 3 s: Função de deteção de janelas abertas ligada ou desligada . Esta função pode ser ativada para todos os modos de aquecimento, exceto o modo apenas de ventoinha. Quando a função está ligada, o aparelho deteta se a temperatura desce subitamente, como quando uma janela é aberta, para entrar no modo de espera e poupar energia. (Deteção: -5 °C em 5 minutos).
	Programador (limitação do tempo de funcionamento) Prima brevemente para aceder ao modo do programador.  Ajuste a contagem decrescente de 00 (Cancelar) para 24 horas com as teclas +/- . O tempo predefinido do programador é 0 – (30 minutos). É possível selecionar intervalos de 30 minutos de 0 a 10 h. É possível selecionar intervalos de 1 hora de 10 a 24 h.

Comando à distância



	Ligado/Modo de espera Ver o painel de controlo
	Modo de aquecimento Ver o painel de controlo (ação de pressão curta)
	Função de deteção de janelas abertas Ver o painel de controlo (premir sem soltar)
	Programador (limitação do tempo de funcionamento) Ver o painel de controlo
	Função de oscilação Prima brevemente para ligar ou desligar a função de oscilação
	Programação 24/7 Prima brevemente para acertar o dia da semana e o relógio. Por predefinição: É apresentado d1; prima as teclas +/- para ajustar o dia da semana de d1 (segunda-feira) a d7 (domingo) e, em seguida, prima OK. É apresentado 00; prima as teclas +/- para ajustar as horas de 00 (h) a 23 (h) e, em seguida, prima OK. É apresentado 00; prima as teclas +/- para ajustar os minutos de 00 (minutos) a 59 (minutos) e, em seguida, prima OK. AVISO: o dia da semana e o relógio são guardados até o aparelho ser desligado da rede elétrica. Selecione ou ajuste a programação semanal É apresentado P1, prima as teclas +/- para selecionar o programa predefinido de P1 a P5 ou o programa personalizado P6. Prima a tecla OK para confirmar a seleção.

Programa	De segunda a sexta-feira	De sábado a domingo
P1	8:00–17:00	8:00–17:00
P2	18:00–7:00*	18:00–7:00*
P3	8:00–17:00	DESLIGADO
P4	18:00–7:00*	DESLIGADO
P5	DESLIGADO	DESLIGADO
P6	Modo livre	Modo livre

Tenha em atenção que: Os horários assinalados com * terminam no dia seguinte. Intervalo de temporização de 00 a 24 h; a hora de início deve ser antes da hora de fim.

De P1 a P5, o aparelho é ligado dependendo do programa selecionado e executa o último modo de aquecimento ou a temperatura que selecionou.

Programa personalizado P6: quando P6 é selecionado com OK:

É apresentado d1; prima as teclas +/- para selecionar o dia da semana a definir de d1 (segunda-feira) a d7 (domingo) e prima OK para confirmar a seleção.

É apresentado 00; prima as teclas +/- para acertar a hora de ligação de 00 (h) a 23 (h) e, em seguida, prima OK para confirmar a seleção.

É apresentado 00; prima as teclas +/- para ajustar a hora de desativação de 00 (h) a 23 (h) e, em seguida, prima OK para confirmar a seleção.

Prima a tecla  para confirmar a seleção.

O aparelho é ligado consoante o programa selecionado e executa o último modo de aquecimento ou a temperatura que selecionou.

Todas as funções definidas piscam a cada 4 segundos no visor

Requisitos de informação para aquecedores elétricos de espaço local

Identificador(es) de modelo	NH-10R		
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{m\acute{a}x}, c$	2,0	kW
Consumo de eletricidade auxiliar			
Na potência calorífica nominal	$eI_{m\acute{a}x}$	0,000	kW
Na potência calorífica mínima	eI_{min}	0,000	kW
Em modo de espera	eI_{SB}	0,00072	kW
Item	Unidade		
Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores elétricos de espaço local de armazenamento			
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	☐		
Comando manual da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	☐		

Comando eletrónico da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	☐
Potência calorífica com ventilador	☐
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior	
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	☐
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	☐
Com comando da temperatura interior através de termostato mecânico	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador diário	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador semanal	☒
Outras opções de controlo	
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	☐
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	☒
Com opção de comando à distância	☐
Com comando de arranque adaptativo	☐
Com limitação do tempo de funcionamento	☒
Com sensor de corpo negro	☐
Dados de contacto	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Sim / ☐ : Não

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode ocasionar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para as resolver. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não está ligado.	O aparelho não está corretamente ligado à corrente elétrica.	Verifique se a ligação elétrica foi realizada ou inserida corretamente.
		Verifique se o cabo de alimentação elétrica não está preso, dobrado, apertado, comprimido ou danificado.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui uma segurança contra sobreaquecimento no seu interior. Certifique-se de que não existem objetos ou têxteis sobre ou perto do aparelho e, em seguida, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, meia hora antes de o voltar a ligar.
O aparelho está ligado mas não aquece.	O termostato da temperatura está definido abaixo da temperatura ambiente.	Ajuste o termostato da temperatura acima da temperatura ambiente no modo conforto ou eco; ouvir-se-á um som de "clique" quando o termostato for acionado.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento.	O aparelho deixa de aquecer depois de alcançar a temperatura de aquecimento definida.	Não se trata de uma situação anómala. Se o aquecimento parar com demasiada frequência tendo em conta as suas necessidades de aquecimento, defina o termostato da temperatura para uma temperatura superior ou para o modo de conforto ou eco.

EN Care & maintenance

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the electrical plug disconnected and the appliance cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidified.
- Without dismantling the louver, we recommend you to run carefully at least twice a year a vacuum cleaner nozzle over the louver to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



WARNING: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS.

Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.

Never immerse the appliance in water or other liquids and never hold it under running water.

FR Entretien et maintenance

- Avant toute intervention liée au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance, débrancher impérativement l'appareil et le laisser refroidir.
- Nettoyer régulièrement l'appareil, tous les trimestres au maximum, à l'aide d'un chiffon doux non abrasif en microfibre.
- En cas de taches visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Sans démonter le volet, nous vous recommandons de passer l'aspirateur au moins deux fois par an sur celui-ci pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.



AVERTISSEMENT : N'INSÉRER AUCUN OBJET OU OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

- Ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau et ne pas le laver.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER DE DÉTERGENT ABRASIF OU CORROSIF, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE.

Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le tenir sous l'eau courante.

PL Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć wtyczkę od zasilania i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Zaleca się, aby co najmniej dwa razy w roku ostrożnie przesunąć dyszą odkurzacza po listwie żaluzji (bez jej demontażu) w celu usunięcia kurzu lub brudu, który mógł nagromadzić się wewnątrz urządzenia.



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI NARZĘDZI DO URZĄDZENIA.

- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO.

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani wkładać go pod bieżącą wodę.

RO Îngrijire și întreținere

- Orice intervenție legată de curățarea, repararea sau întreținerea aparatului trebuie efectuată cu ștecărul scos din priză și aparatul rece.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată la trei luni, cu o cârpă de praf moale și neabrazivă din microfibră.
- Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa.
- Fără a demonta grila de ventilație, îți recomandăm să treci atent cu duza aspiratorului pe deasupra aparatului de cel puțin două ori pe an, pentru a elimina praful sau murdăria acumulate.



AVERTISMENT: NU INTRODUCE OBIECTE SAU UNELTE ÎN APARAT.

- Nu lăsa aparatul să intre în contact cu apa și nu-l spăla.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI ABRAZIVI SAU COROZIVI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC.

Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.

Nu scufunda niciodată aparatul în apă sau în alte lichide și nu-l ține sub jetul de apă de la robinet.

ES Cuidado y mantenimiento

- Siempre que se lleve a cabo alguna labor de limpieza, reparación o mantenimiento en el aparato, es necesario desenchufarlo de la red eléctrica y dejarlo que se enfríe.
- Limpie periódicamente el aparato, al menos cada tres meses, con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva.
- Si el aparato tiene manchas, puede humedecer un poco la bayeta.
- Sin desmontar la rejilla, le recomendamos que limpie con cuidado con la aspiradora la rejilla al menos dos veces al año para retirar el polvo y la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



ADVERTENCIA: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

- No lave el aparato y evite que entre en contacto con el agua.



ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS O CORROSIVOS, PRODUCTOS QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LOS MATERIALES Y RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO.

No limpie el aparato con un limpiador de vapor.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo ponga bajo el grifo.

PT Cuidados e manutenção

- Qualquer intervenção relacionada com a limpeza, reparação ou manutenção do aparelho tem de ser realizada com a ficha elétrica desligada e o aparelho arrefecido.
- Limpe regularmente o aparelho, no máximo, a cada trimestre, com um pano de microfibras macio e não abrasivo.
- Se houver manchas visíveis, o pano pode ser ligeiramente humedecido.
- Sem desmontar a grelha, recomenda-se que, pelo menos, duas vezes por ano, passe cuidadosamente o bocal de um aspirador sobre a grelha para remover o pó ou sujidade que se possa ter acumulado no interior do aparelho.



AVISO: NÃO INSIRA QUALQUER OBJETO OU FERRAMENTA NO INTERIOR DO APARELHO.

- Não coloque o aparelho em contacto com água e não o lave.



AVISO: NUNCA UTILIZE DETERGENTE ABRASIVO OU CORROSIVO, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES, POIS PODEM DANIFICAR OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS EM PLÁSTICO.

Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ao limpar o aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos e nunca o coloque sob água corrente.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et sa batterie
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**